



Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2012



Viele Aktivitäten um die schönste Zeit des Jahres

Noch haben nicht alle Menschen ihre Weihnachtseinkäufe erledigt. Für die Spätentschlossenen haben wir in dieser Ausgabe noch einige Informationen der regionalen Wirtschaftstreibenden. Aber es gibt vor dem großen Fest auch noch einige Veranstaltungen, über die das REGIONAL-MAGAZIN informiert. Dann sollte einem fried- und

stimmungsvollen Fest nichts im Wege stehen. Die Anzeigenverwaltung und Redaktion wünscht jedenfalls allen Lesern ein solches.

Danach konzentriert sich in der Region alles auf den großen internationalen Raiffeisen-Silvesterlauf in Peuerbach. Das REGIONAL-MAGAZIN bringt dazu vier Seiten Vorschau. Viel Spaß beim Lesen...

täglich geöffnet!

HexenStadl
 Das etwas ANDERE Tanzlokal
23. Dezember
VORweihnachtsfeier
 Jeder Gast erhält ein Geschenk!
25. Dezember
Weihnachtsfeier
31. Dezember
GROSSE Silvesterparty Eintritt frei
www.hexenstadl.at

Die TV-Kult-Show bei Ihrer Veranstaltung?
DEAL OR NO DEAL
0676/3491100

Weltrekordler in Peuerbach

Lesen Sie mehr dazu auf Seite 26-29



Raiffeisenbank **Peuerbach**
Keine Sorgen
Oberösterreichische Versicherung AG
SCHARTNER BOMBE
SPORTLAND **HandyShop** **sports TEAM**

Leonard Patrick Komon (Kenia), regierender Weltrekordhalter im 10-km- und 15-km-Straßenlauf startet als Superstar beim Internationalen Raiffeisen-Silvesterlauf in Peuerbach.

Verkauf bis 24. Dezember, 18:00 Uhr
In 4720 Kallham

Sumereder
 mondgeschnitten
 4720 Kallham 69 // tel, fax +43(0)7733.6129
WEIHNACHTSTRÄUME - nimm mondgeschnittene Bäume
Kauf ein Stück Natur aus Österreich!

Cilli Oberlehner ist 80

Gratulation zum 80'ger hieß es unlängst in Pötting für Frau Zäzilia Oberlehner. Die gebürtige Peuerbacherin war im Jahr 1955 mit ihrem Gatten nach Pötting gekommen und führte dort über 30 Jahre lang sehr erfolgreich ein Kaufgeschäft. Nach ihrer Pensionierung übernahm sie zahlreiche Aufgaben im Bereich der Pfarre und übt diese Tätigkeiten teilweise noch immer aus, wofür sie auch von Bischof Ludwig Schwarz eine Anerkennungsurkunde überreicht bekam. Nach wie vor aktiv ist „Cilli“, wie sie in Pötting von allen gerufen wird, aber auch noch im Seniorenbund, wo sie die Aufgabe einer Sprengelobfrau umsichtig wahrnimmt. Sie ist auch die Mutter von zwei Bürgermeistern: Wolfgang in Peuerbach, Peter in Pötting. Unser Foto zeigt von links: Rudolf Staudinger, Maria Primetzhofer, Rudolf Schützenberger (alle



Seniorenbund), die Jubilarin Zäzilia Oberlehner, Gemeinderat Karl Bremberger, Bgm Peter Oberlehner, Renate Kröpfel (Pfarrvertretung) und Vizebgm. Wolfgang Eibelhuber

Miniaturen der Kirche und aller Kapellen von St. Agatha

Rund zwei Jahre arbeitete der 74-jährige Pensionist Josef Haidinger zur Herstellung der 24 Kapellen St. Agathas in Miniaturausführung. Seit 1997 ist der frühere Mitarbeiter des Landes Oberösterreich im Ruhestand und hat dabei seine Liebe für die Miniaturarbeit entdeckt. Sein Elternhaus und das Elternhaus seiner Gattin waren die ersten Werke des talentierten Künstlers, dessen Arbeiten von viel Geduld und Liebe zum Detail gekennzeichnet sind. 2005 war es ein großer Bauernhof aus dem Bezirk Eferding den Haidinger in rund 500 Stunden Arbeit schuf.

Schon zwei Jahre später konnte er das alte Gemeindeamt an Bürgermeister Franz Weissenböck übergeben. Sein letztes Großwerk war 2009 die Pfarrkirche St. Agathas bei der mit einem abnehmbaren Dach sogar ein Blick in das Kircheninnere möglich ist und im Kirchturm ein hörbares Läutwerk eingebaut ist.

In den letzten beiden Jahren entstanden die 24 Kapellen des Gemeindegebietes in Miniaturausführung. Dabei wurde Josef Haidinger auch von seiner Gattin Maria sehr unterstützt. Sie war es auch, die geschichtliche Daten der Kapellen zusammen getragen und beschrieben hat.



Bürgermeister Peter Oberlehner zu den Gerüchten über Verzögerungen bei der Umfahrung Pötting. 2012 soll es losgehen.

Als von Peuerbach kommend die Straßenverbindung in Richtung B 137 zügig bis knapp vor Pötting ausgebaut wurde, war die Hoffnung groß, dass es am Ausbau-Ende bald mit der dort andockenden Umfahrung Pötting weitergeht. Als diesen Herbst dann auch noch in Ragering begonnen wurde, ab der Unterführung die desolaten 750 m zu verbreitern und zu sanieren, war auch aus dieser Richtung die neue Trasse bis zum Anknüpfungspunkt der Umfahrung Pötting gelegt. Ab hier jedoch fehlt noch jede für das Auge sichtbare Maßnahme, die auf einen baldigen Bau der Umfahrung hoffen lässt. Das RM bat Pöttings Bürgermeister Peter Oberlehner um eine Stellungnahme, zumal speziell aus Taufkirchen an der Trattnach Gerüchte aufkamen, dass sich die Umfahrung Pötting verzögert, und dass die Landwirte an der Trasse dagegen seien...

Bürgermeister Peter Oberlehner:

„Ich weiß nicht von wem man hört, dass es hier Verzögerungen geben soll und schon gar nicht verstehe ich die Aussage, dass hier wenig bis gar nichts passiert! So etwas kann nur von guten Freunden von mir oder sonstigen Menschen, die es einfach mit allem wirklich gut meinen, stammen. Die Wahrheit ist, dass der Bauabschnitt Ragering, wie hoffentlich zu sehen ist, bereits fertig gestellt

wurde und dass wir uns derzeit insgesamt genau im geplanten Zeitrahmen befinden. Das heißt wir arbeiten intensiv an der Grundzusammenlegung - wer der Meinung ist, dass da nichts geschieht, der kann gerne meinen Kalender ansehen oder mit mir auch die entsprechenden Termine mit der Agrarbehörde und den Grundbesitzern wahrnehmen - gerade vor ein paar Tagen waren wir wieder beisammen. Dass das leider sehr viel Arbeit im Detail ist und sich das nur jene Leute vorstellen können, die vielleicht schon einmal in so eine Sache eingebunden waren, ist halt so.“

RM: Wie geht es nun weiter?

Peter Oberlehner:

„Gleichzeitig mit der Grundzusammenlegung läuft auch intensiv die Planung des ersten Neubauabschnittes vom sogenannten Altschwendter Brücklerl bis zur Firma Domico! Heiße Diskussionen gibt es da derzeit bezüglich Errichtung einer Kreisverkehrs. Ich kämpfe jedenfalls sehr darum, weil ich glaube, dass er auch eine wichtige Tempobremse wäre. Es geht aber auch um die Einbindungen der Anliegerstraßen in die neue Trasse oder auch um landwirtschaftliche Fahrten. Eingebunden in die Verhandlungen ist übrigens auch die Marktgemeinde Taufkirchen, weil es sich ja teilweise um ein gemeindeübergreifendes Projekt handelt.“

RM: Gibt es einen Zeitplan?

Peter Oberlehner:

„Unser Ziel ist es, die Grundzusammenlegung bis

zum Sommer 2012 abzuschließen. Aber da können sich auch Verzögerungen ergeben. Wenn alle Zusagen auch seitens des Landes eingehalten werden - man weiß ja nie bei der Schuldenbremse, beim Sparpaket, usw. - könnte es im Herbst 2012 mit dem ersten Neubauabschnitt losgehen. Baureferent LHStv. Franz Hiesl hat mir jedenfalls in einem Gespräch am 19. Oktober wieder bestätigt, dass er noch in dieser Periode des Landtages, das wäre also bis 2015, die Umfahrung Pötting eröffnen werde.“

RM: Mit welchen Hindernissen ist zu rechnen?

Peter Oberlehner:

„Ein Haupthindernis kann das fehlende Kleingeld sein, aber da gibt es aus heutiger Sicht klare Zusagen! Was die Gerüchte wegen der Landwirte betrifft, kann ich klarstellen: Die Agrarbehörde ist bemüht, das Grundzusammenlegungsverfahren gedeihlich abzuwickeln und mit allen Betroffenen einvernehmliche Lösungen zu finden. Dabei helfe ich mit. Enteignungen würde es nur geben, wenn es zu keinen Einigungen kommt. So etwas ist derzeit aber kein Thema, weil ich auch glaube, dass alle die Situation kennen. Dazu hat es ja auch mehrere Infoveranstaltungen gegeben.“

Das Land ist übrigens Bauherr und nicht die Gemeinde, weil es sich um eine Landesstraße handelt. Ich bleibe jedenfalls dran und auch bei meiner Aussage: Die Umfahrung Pötting kommt.“

Perfekte Hautpflege für die Winterzeit Eine Info der WKO-Fachgruppe Parfümeriewarenhandel

„Kälte, Wind und der Temperaturunterschied zwischen drinnen und draußen entziehen der Haut Feuchtigkeit. Sie wird rau, trocken und sieht müde und fahl aus. Jetzt heißt es eingreifen, denn im Winter braucht unsere Haut eine ganz besondere Pflege“, sagt KommR Sigrun Baumgartner, Berufsgruppensprecherin des Parfümeriewarenhandels in der WKO Oberösterreich, zur optimalen Vorbereitung der Haut auf den Winter.

Informationen in der Parfümerie

„Begonnen werden sollte mit einer cremigen Reinigung und einem milden Gesichtswasser. Als Nächstes sollte ein Serum aufgetragen werden, um den Feuchtigkeitsverlust der trockenen Heizungsluft auszugleichen und die Haut bestens auf die nachfolgende Pflege vorzubereiten. Darüber kommt eine reichhaltige Tagespflege auf Wasser-in-Öl-Basis. Am Abend sollte dann stattdessen eine regenerierende Nachtcreme, die das hauteigene Reparatursystem unterstützt, verwendet werden. Keine Tagescreme für die Nacht benutzen, da jede Tagespflege einen UV-Filter enthält und dieser die Haut in der Nacht zusätzlich belastet“, rät Baumgartner.

Die Hautpartie um die Augen und die Lippen nie vergessen

„Zusätzlich sollte eine spezielle Augenpflege verwendet werden, denn die Hautpartie um die Augen ist viel dünner und weniger gepolstert. Dadurch ist sie anfälliger für Trockenheits- und Erschlaffungsfältchen. Zweimal in der Woche sollte man sich eine Maske als Energieschub für die Haut gönnen. Sie versorgt die Haut geballt mit Nährstoffen und lässt sie wieder klar und frisch aussehen. Auch die Lippen sind im Winter sehr empfindlich und werden leicht rissig. Einen Lippenbalsam, pflegend mit Ölen, eventuell auch mit Honig, sollte man immer griffbereit haben. Bei extremer Kälte, im Dezember oder Jänner, besonders wenn man sich viel im Freien

aufhält, muss man unbedingt noch eine spezielle Kälteschutzcreme vor dem Hinausgehen auftragen. Diese schützt auch vor den UV-Strahlen, die ja bekanntlich durch den Schnee noch verstärkt werden. Wenn all diese Punkte beachtet werden, ist die Haut wie durch einen wohligen Wintermantel geschützt und ein perfektes Aussehen ist garantiert. Zu den Einzelheiten werden die

Kunden in den Fachparfümerien ausführlich beraten“, so die Berufsgruppensprecherin.

„Harnstoffe und Milchsäure sind natürliche Feuchthaltefaktoren, die zur Geschmeidigkeit der Haut beitragen“, weiß Sigrun Baumgartner, Berufsgruppensprecherin des Parfümeriewarenhandels in der WKO.



FIM Edelstahl eu

**Profidesign
aus
Edelstahl
und Alu**

4707 SCHLÜSSLBERG

0660 7649309

07248 61511

office@fim-edelstahl.at

www.fim-edelstahl.at

SHB

Steiner-Hofinger-Bauer
Elektro HIFI GmbH

Bose Home-Cinema
System Lifestyle T 10

jetzt nur **1590,-**

Bosch WAE 284W3
Waschmaschine

jetzt nur **549,-**
statt 649,-

Bosch SMI 50M75EU
Geschirrspüler

jetzt nur **549,-**
statt 649,-

Clark Tech 3100
HD Receiver, exkl. ORF Karte, exkl. KSV

jetzt nur **185,-**
statt 220,-

Produktinfo erhalten Sie im Geschäft
4722 Peuerbach - Römergasse 1
Tel. 07276 / 29150 - www.shb.co.at
Die Abbildungen müssen nicht den tatsächlichen
Produkten entsprechen. Irrtümer und Druckfehler
vorbehalten. VK inkl. MWST! Aktionen gültig
solange der Vorrat reicht!

Erneuerbare Energie durch Bürgerbeteiligung

Unter dem Motto „Energie bewegt“ wurde von der Leaderregion Hausruck Nord, Mostlandl Hausruck und der Landwirtschaftskammer Zweigstelle Grieskirchen in Zusammenarbeit mit der LWBFS Waizenkirchen eine Veranstaltungsreihe unter dem Thema erneuerbare Energie organisiert.

Das Thema Bürgerbeteiligung wurde dabei vor mehr als 100 Interessierten behandelt.

Private Initiativen zur Umsetzung von Projekten zur Erzeugung erneuerbarer Energie finden immer stärkeren Zuspruch. „Es fehlt derzeit noch an idealen Rahmenbedingungen seitens der Politik, ein entsprechender Schub durch die Bevölkerung in diesem Bereich ist deutlich erkennbar“, so Bürgermeister Dr. Kurt Kaiserseder bei der Begrüßung im Rahmen der Veranstaltung. Sogenannte Bürgerbeteiligungsmodelle sind keine Erfindung der letzten Jahre, sondern werden in manchen Regionen bereits seit geraumer Zeit zur Umsetzung von Energieprojekten genutzt. Die Vorteile sprechen für diese Modelle. Auf diese Erfahrungen will man auch in der Region Hausruck Nord aufbauen.

Die Organisatoren konnten dazu einen hochkarätigen Referentenpool gewinnen, welcher zum einen aus dem Vorarlberger Ing. Franz Rüt, Geschäftsführer der AEE Vorarlberg besteht. Er berichtete unter anderem von einem Bürgerbeteiligungsmodell bei welchem die Bürger freiwillig 1 Cent pro kW/h bezahlen. Dieser Betrag wird zweckgebunden für Anlagen zur Produktion erneuerbarer Energie verwendet, wobei der Bürger die Möglichkeit hat, mitzubestimmen, welches konkrete Projekt damit in der Umsetzung finanziell unterstützt werden soll. „Mit Bürgerbeteiligungsmodellen bleibt die Wertschöpfung im Ort und bei den Leuten“, erklärt GF Ing. Franz Rüt.

Aber auch das klassische Bürgerbeteiligungsmodell kommt in Vorarlberg zur Anwendung und wurde im Detail von Geschäftsführer Franz Gold aus dem benachbarten Bayern näher vorgestellt. „Wenn sich jemand beteiligt, wird das Bewusstsein ein anderes und der Umgang mit Energie wird sensibler und sparsamer, ist GF Franz Gold überzeugt. Dabei haben Bürger die Möglichkeit durch die Zeichnung von Energieanteilen sich direkt an der Errichtung von erneuerbaren

Energiequellen zu beteiligen und erzielen dabei auch noch eine respektable Rendite zwischen 3 bis 7% des eingesetzten Kapitals. Das Thema Energie bewegt die Leaderregion Hausruck Nord und ist zudem ein Schwerpunktthema in deren Entwicklungsstrategie. So hat man sich auch als Klima- und Energiemodellregion beworben und will als erstes ehrgeiziges Ziel 18 Photovoltaikanlagen in 12 Gemeinden auf Basis des Bürgerbeteiligungsmodells errichten. Die Finanzierung dieses Projektes soll mit einem bereits genannten Bürgerbeteiligungsmodell ermöglicht werden. Leadergeschäftsführer Ing. Franz Augustin sieht die Vorteile

darin, dass die Bürger der Region die Möglichkeit erhalten, diese Projekte für ihr privates Investment zu nutzen und damit nicht nur eine attraktive Rendite zu erzielen, sondern auch einen aktiven Beitrag zur Umsetzung von erneuerbaren Energieprojekten.

Bild von links nach rechts: Josef Ammer (Energiebeauftragter Triftern, Bayern) GF Franz Gold, GF Ing. Franz Rüt, Bgm. Walter Czech (Triftern Bayern), Bgm. und Leaderobmann Dr. Kurt Kaiserseder, Ing. Robert Gaubinger, Ing. Walter Raab (Direktor LWBFS Waizenkirchen), Josef Mair (Obmann Absolventenverband)



Leader-Obmann & Michaelnbach-Bürgermeister Dammayr neuer Bauernbundobmann Grieskirchen

Am Montag, den 28. November 2011 wählte der Bezirksbauernrat Grieskirchen den Michaelnbacher Bürgermeister Martin Dammayr zum neuen Bauernbund-Bezirksobmann. Im Beisein von Bauernbund-Landesobmann LR Max Hiegelsberger wurde

Martin Dammayr in geheimer Abstimmung mit einem eindeutigen Votum von 100 % der bauerlichen Delegierten für die neue Aufgabe vom Bezirksbauernrat ausgestattet.

Martin Dammayr (3. v. l.) hat sich in der bauerlichen Vertretung durch seine Tätigkeit im Bezirksvorstand und als Referent der Landjugend sowie sein Engagement als Leaderobmann vom Mostlandl bereits einen hohen Be-

kanntheitsgrad geschaffen. Mit der Eröffnung des Mostlandl-Marktes wurde ein Meilenstein in der Vermarktung von regionalen bauerlichen Spezialitäten geschaffen.

„Ein besonderes Anliegen ist neben der Vernetzung der bauerlichen Interessengruppen der Austausch mit der Bevölkerung. Im Dialog mit den Konsumenten und der Gesellschaft können wir bessere Bedingungen und faire Einkommen für unsere bauerlichen Familienbetriebe erzielen und andererseits die hohe Qualität unserer Lebensmittelversorgung sicherstellen“, so Bezirksobmann Martin Dammayr nach der Wahl.



Minister Stöger überreicht Hildegard Gumpoldsberger Auszeichnung des Bundespräsidenten Fischer

Wien/Eferding. Die Verdienste der Hildegard Gumpoldsberger um das freiwillige Engagement beim Roten Kreuz in Eferding über 50 Jahre hinweg haben sich inzwischen bis zum Bundespräsidenten Dr. Fischer nach Wien durchgesprochen. Dieser hat Frau Hildegard Gumpoldsberger dafür die „Goldene Medaille für Verdienst um die Republik Österreich“ verliehen.



Hauptschule Neukirchen/Walde: Doppelte Freude

Zweifachen Grund zum Feiern gab es am Sonntag, den 27. November 2011 für die Hauptschule Neukirchen am Walde.

Zunächst wurde in der mit ca. 200 interessierten Gästen bis auf den letzten Platz gefüllten Aula der Hauptschule in einer sehr stimmungsvollen Feier im Beisein von BSI RR Ignaz Franz von Fr. Bundesrätin BSI Notburga Astleitner dem Lehrerteam der Hauptschule das Zertifikat „OÖ Schule Innovativ“ verliehen.

Diese Auszeichnung, die an die Erfüllung bestimmter Kriterien gebunden ist und die nur eine Schule bekommt, die einen Schulentwicklungsprozess in Gang bringt, wurde von Bildungslandesrätin Mag.A Doris Hummer ins Leben gerufen.

In einer Zeit der immer schneller voranschreitenden gesellschaftlichen Veränderungen kommt der kontinuierlichen Schulentwicklung eine wichtige Bedeutung zu. Schule hat auf veränderte Anforderungen am

Arbeitsplatz, auf eine immer rascher fortschreitende Technologisierung, auf Umgang mit neuen Medien, wie Facebook, Twitter., entsprechend zu reagieren, um die SchülerInnen bestmöglich auf die Zukunft vorzubereiten.

Das Lehrerteam der Hauptschule Neukirchen am Walde will dieser Herausforderung durch innovative Unterrichtsgestaltung begegnen. Etwa durch verstärkten Einsatz des Computers im Unterricht, durch Hinführung der SchülerInnen zu mehr Selbsttätigkeit im Lernen, durch Soziales Lernen im Unterricht oder durch zusätzliche alternative Formen der Leistungsbeurteilung, um nur einige der Kriterien zu nennen, die das Zertifikat „OÖ Schule Innovativ“ vorgibt. Im zweiten Teil der Feierstunde, die von Schüleraufführungen originell umrahmt wurde, konnte im Rahmen eines „Tages der offenen Tür“ der Öffentlichkeit der neu renovierte Klassentrakt präsentiert werden.

Neukirchens Bürgermeister Dr. Kaiserseder bedankte sich bei seinen Amtskollegen Josef Anzengruber aus Eschenau und Herbert Strasser aus Waldkirchen für die gute Zusammenarbeit der 3 Schulprengele gemeinden bei der umfassenden Renovierung des Dr. Josef Ratzenböck Schulzentrums in Neukirchen. Bürgermeister Kaiserseder dankte

auch Fr. Bundesrätin Astleitner für die Bereitstellung der notwendigen finanziellen Mittel seitens des Landes OÖ.

V.l.n.r.: BM Herbert Strasser, BM Dr. Kurt Kaiserseder, BR BSI Notburga Astleitner, HD Rudolf Klaffenböck, RR BSI Ignaz Franz, BM Josef Anzengruber



Jahr der Ehrenamtlichkeit Hinzenbach bedankt sich

2011 wurde zum internationalen Jahr des Ehrenamtes erklärt. Viele Hinzenbacherinnen und Hinzenbacher sind ebenfalls in ihrer Freizeit und sehr oft im Hintergrund für das allgemeine Wohl besonders aktiv tätig, oft verwenden sie dafür auch einen Teil ihres Urlaubs. Unbezahlbar sind daher die vielen freiwilligen Stunden, in denen sie unsere Lebensqualität entsprechend verbessern und so damit beitragen, dass wir uns in unserer Gemeinde noch wohler fühlen.

In den letzten Monaten wurde jedem Verein der in und für Hinzenbach tätig ist, die Möglichkeit gegeben, ein besonders engagiertes Mitglied stellvertretend für alle hervorzuheben. Diesen Personen wurde eine eigene Sonderausgabe der Hinzenbacher Gemeindezeitung gewidmet.

Als Dank wurden die Ehrenamtlichen, wiederum stellvertretend für alle fleißigen Helfer, vom Gemeindevorstand zu einem gemütlichen Abendessen bei Schuhmann's Gastwirtschaft in Gstocket eingeladen.



ASZ für Kallham, Neumarkt, Pötting eröffnet

Seit 2. Dezember 2011 steht nun auch für die Gemeinden Kallham, Neumarkt und Pötting eine Sammelstelle zur Abgabe von Alt- und Problemstoffen für die Bevölkerung zur Verfügung.

Der neue Standort bietet ausreichend Parkplätze bzw. eine einfache Zu- und Abfahrtmöglichkeit. Große sperrige Teile aus Alteisen und Altholz, bzw. sperrige Abfälle können bequem in abgesenkte Container entsorgt werden. Zusätzlich stehen eine großzügige Annahmehalle und umfassende Lagermöglichkeiten für getrennt gesammelte Altstoffe und Abfälle zur Verfügung.

Bereits jetzt werden im Bezirk Grieskirchen rund 37 % der anfallenden Abfälle und Altstoffe, aktuell rund

12.800 t im Jahr oder rund 200 kg je Einwohner über das Netz der Altstoffsammelzentren einer ordnungsgemäßen Wiederverwertung bzw. Entsorgung zugeführt. Zusätzlich gibt es am neuen Standort auch die Möglichkeit zur Abgabe von Kleinmengen tierischer Abfälle und Kleintierkadaver in einem jederzeit zugängigen Tierkörper-Sammelbehälter. Wichtig dabei ist, dass die angelieferten Abfälle in fest verschlossenen Plastiksäcken eingeworfen werden.

Öffnungszeiten:

Mittwoch von 13.00 bis 17.00 Uhr

Freitag von 8.00 bis 18.00 Uhr

Samstag von 9.00 bis 12.00 Uhr

Adresse: ASZ-Kallham, Wies 9, 4720 Kallham, Tel. 07733/8175



**Adventkonzert der
Eisenbahnermusikkapelle
Grieskirchen am 18. Dezember in
Schlüßlberg**

Zauber der russischen Weihnacht: Zarewitsch Don Kosaken

Kartenvorverkauf bei allen Raiffeisenbanken im Bezirk Scharding.
VK: 17 Euro, AK: 19 Euro, Schüler und Studenten: 10 Euro.
Abendkasse ab 18.30 Uhr und Einlass ab 19 Uhr.



„Brass & Chor“ – Silvester-Gala- konzert des Musikvereins Eferding

Gemeinsam mit dem Davidchor Eferding präsentiert die Musikkapelle den Konzertbesuchern einen bunten Melodienstrauß von der Klassik bis zur Moderne. Musiker und Sänger unter der bewährten Leitung von Hermann Stadlmayr (Stadtkapelle) und Kurt Dlouhy (Davidchor) sind der Garant für einen schwungvollen Jahresausklang mit Werken von Verdi, Rossini, Johann Strauß, A. L. Webber, ... sowie weltberühmten Songs wie „Time to say Goodbye“, „Tears in Heaven“, „Let the Sunshine in“ und vieles mehr.

Ein guter Vorsatz fürs neue Jahr: Jeder kann Erste Hilfe lernen!

Jeder könnte mit der Herausforderung konfrontiert werden, dem eigenen Kind, einem Bekannten oder Freund, einer Arbeitskollegin oder dem Nachbarn Erste Hilfe leisten zu müssen. Die Rettung versucht immer so schnell wie möglich am Notfallort zu sein, jedoch kann geleistete Erste-Hilfe wesentlich über die Überlebens-/Genesungschancen oder Folgeschäden des Verunglückten entscheiden. Oft wären nur wenige Handgriffe zu machen, doch keiner hilft ...

Jeder kann selbst in die Lage kommen, Hilfe zu brauchen oder Hilfe leisten zu müssen.

Erste Hilfe ist ganz leicht - Mach mit, jede(r) kann es lernen!

Das Rote Kreuz weiß um die Angst der Bevölkerung vor der Anwendung lebensrettender Sofortmaßnahmen. Die Menschen möchten helfen, wollen aber nichts falsch machen.

Genau diesen Ängsten will das Rote Kreuz mit Erste-Hilfe-Kursen entgegenwirken. Dabei werden die neuesten Erkenntnisse im Bereich der Wiederbelebung sowie Erste-Hilfe-Wissen für alle alltäglichen Verletzungen und Missgeschicke vermittelt.

Kurstage

Rotes Kreuz Eferding
Mo.23.01. + 24.01.
08.00 – 17.00 h

Mo., 06.02.2012, 14.00 h
Rotes Kreuz Wilhering
4x Mo. + Mi. 18.00 – 22.00 h

Di., 07.02.2012 18.00
Feuerwehr Hartkirchen
4x Di. + Do. 18.00 – 22.00 h

Mi., 15.02.2012, 18.00 h
Rotes Kreuz Eferding
4x Mo. + Mi. 18.00 – 22.00 h

Die Kurse gelten für den Erwerb aller Führerscheingruppen, für „betriebliche Ersthelfer“ und Schi-lehrer. Alle Teilnehmer erhalten ein Kursbuch und 1 Schlüsselanhänger inkl. Beatmungstuch. Kosten € 52,-/Teilnehmer.

Anmeldung beim: Rotes Kreuz Eferding, Tel. 07272/2400-0, E-Mail: ef-office@o.rotekreuz.at und online im Internet unter www.rotekreuz.at/eferding



Malkurse nach Bob Ross- Technik in Natternbach

(jour) Die zertifizierte Bob Ross-Lehrbeauftragte Marie-Luise Klein leitet von 2. bis 6. Jänner 2012 jeweils von 10 bis 18 Uhr Malkurse in der Hauptschule Natternbach:

2.01.2012: Landschaftsmalerei
3.01.2012: Freies Malen
4.01.2012: Blumenmalerei
5.01.2012: Tiermalerei
6.01.2012: Pomponistische Malerei
Stillleben

Anmeldung und Infos bei Margareta Gahleitner/Tel.: 07278/8581/
www.ma-lu-kl.de!
Kursgebühr: 70 Euro inkl. Malmaterial

Skisprung und Nord.Kombi- Landescup in Hinzenbach

Der Schiclub Union Volksbank Hinzenbach führt am 30.12.2011 den „Energie AG Landescupbewerb im Spezialsprunglauf und in der Nordischen Kombination mit internationaler Beteiligung durch.

Start ist um 14 Uhr mit der Nordischen Kombination. Der Sprunglaufbewerb beginnt um 17:30 Uhr bei Flutlicht.

Die jungen Springer aus Oberösterreich konnten in den vergangenen Jahren mit sehr guten Leistungen und hervorragenden Platzierungen ihr Talent unter Beweis stellen. Sie freuen sich auf zahlreiche Publikums-Unterstützung.

Damen-Weltcup in Hinzenbach am 4. u. 5. Feb.

Am 4. u. 5. Februar steigt in Hinzenbach der erste FIS Weltcup Skisprung der Damen in Österreich, und zwar in Hinzenbach.

Peugeot Berger in Grieskirchen

Die Geschäftsleitung, sowie das Verkaufs- und Serviceteam bei Peugeot Berger bedankt sich auf diesem Wege bei allen Kunden des Hauses für die Treue im Jahr 2012.

Dazu die besten Wünsche für ein frohes Weihnachtsfest, guten Rutsch ins Neue Jahr 2012 und gute, komfortable und sichere Fahrt.

Bei Peugeot Berger gibt es derzeit die attraktive 2.500-Euro-Eintauschprämie und wirklich tolle Preisangebote für neue Löwen-Autos.

Da lohnt auch noch vor Weihnachten der Weg zu Berger nach Grieskirchen, direkt an der B 137. Auch das Angebot an Gebrauchten erfüllt die Ansprüche für jedes Geldbörse. ANZEIGE

AUF DER JAGD NACH DEN BESTEN ANGEBOTEN

€ 2.500,-
EINTAUSCH-
PRÄMIE

3008 ACCESS ab € 22.140,-
Inklusive Klima, ESP und CD-Radio MP3-fähig

CO₂-Emission: 122-169 g/km, Gesamtwertstich: 6,7-7,1 l/100 km. *Eintauschprämie noch nicht inkludiert und wird bei Eintausch zum Kaufpreis in Abzug gebracht. Gültig für Privatkunden bei Kauf bis 31.12.2011 mit Auslieferung bis 31.01.2012 solange der Vorrat reicht. Eintauschprämie erhöht Händlerbeteiligung. Schwerdt empf., nicht kartell. Richtpreis in € inkl. Fuhrer, MWS. Änderungen sowie Satz- und Druckfehler vorbehalten. Syntobots. ©2011 Peugeot Pictures and Columbia Pictures. All Rights Reserved.

TEST IM KINO
TIM UND STRUPPI
mit TIMOTHÉE CHALAMET
ab 30
PEUGEOT 3008

AUTOHAUS BERGER Quality
Die fühl ich mich wohl!

Peugeot Berger Grieskirchen
4710 Grieskirchen, Wengerstraße 12

Werkstatt, Spenglerei, Umbauen
Tel. 07248/64991-14

Verkauf, Ankauf, Finanzierungen
Tel. 07248/64991-16

PEUGEOT
www.peugeot-at

www.peugeot-autohaus-berger.at

HS Gaspoltshofen bei Krone-Gala für „Helfen beim Helfen“ geehrt

„Helfen beim Helfen“ – so nennt die Sparkasse gemeinsam mit der Kronen Zeitung ihre Aktion und beschließt sie mit einer Gala am Freitag, dem 2. Dezember 2011.

„Wir holen stille Helden vor den Vorhang und wollen damit aufzeigen, wie viel Gutes auch in der heutigen Zeit geschieht.“ Mit dieser Erklärung wurde auch die Hauptschule Gaspoltshofen dazu eingeladen und mit einem Preis ausgezeichnet. Herr Direktor SR Rudolf Trauner nahm gemeinsam mit den beiden Religi-

onslehrerinnen Frau Gertraud Hiegelsberger und Frau Sabine Senzenberger den Preis stellvertretend für alle Mitwirkenden entgegen. Die Gaspoltshofener Pädagogen freuen sich über die Anerkennung ihrer Arbeit und erhielten neue Motivation, die Anliegen für die Partnerschule in Brasilien weiter zu verfolgen.

Unser Bild zeigt die Geehrten mit Krone-Chefredakteur Klaus Hermann (3.v.l.-verdeckt) und LH Dr. Josef Pühringer (2. v. r.)



Schärdinger Kripperlroas. Romantischer Rundgang bis 6. 1.

Die romantische Altstadt, die im Advent noch prächtiger als sonst anzuschauen ist, lädt bis 6. Jänner zu beschaulichen Rundgängen ein. In den Auslagen der Geschäftshäuser hat sich die Heilige Familie einquartiert. Mehr als 30 Krippen, von der Klosterarbeit des späten 18. Jahrhundert über Papierkrippen bis hin zu neuzeitlichen Krippen, sind dort zu bestaunen. Zudem erfährt man noch Wissenswertes rund um die Geschichte der historischen Zunfthäuser. Fordern Sie den Kripperlroas-Prospekt an. Tel-Nr.: 0043 (0)7712/4300-0 oder per E-Mail info@schaerding.info



Foto: Stadtgemeinde Schärding

Die Veranstalter der Schärdinger Kripperlroas: Stadtmuseums-Kustos Konsulent Norbert Leitner, Bgm. Ing. Franz Angerer und Tourismusgeschäftsführerin Bettina Berndorfer

**GÖTZIS CHRISTBAUM-
EXPRESS - DER HIT**

Christbäume

beim Bahn-Mayr in Peuerbach

bis 24. Dezember täglich frisch!

Einbau- und Zustellservice. Tel. 0664 / 96 35 975



Hui, beim Götzl in
Peuerbach gibt's die
schönsten
Weihnachtsbäume...

Das andere Geschenk

„Wie du schon wieder stinkst,“ sagte ihm seine Frau fast täglich, wenn er heimkam. Er verleugnete aber immer wieder, dass er rauchte. Er hatte es sich schon vor acht Jahren abgewöhnt und dummerweise vor einem Jahr wieder zu den Zigaretten gegriffen. Er etappete sich dabei, immer öfter nicht nur wegen des Lotto-Scheins in die Trafik zu gehen. Als er erstmals wieder eine Schachtel Zigaretten kaufte, musste er sich wieder zu den Rauchern zählen. Daheim wurde schon seit acht Jahren nicht geraucht, im Büro auch nicht, am Weg zur Arbeit im Auto schon gar nicht. Er rauchte in den Pausen und kam so aber auch bald wieder auf seine 10 bis 15 Stück am Tag. Er musste in der Trickkiste kramen, um seine Frau zu täuschen. Ehe er heimfuhr, wusch er sich das Gesicht und die nach Rauch stinkenden Finger. Dazu nahm er immer eine gutes Zuckerl. Bis es ihm am ersten Adventsonntag zu dumm wurde. Er begann an diesem Sonntag, die Zigaretten zu meiden. Am Montag in der Früh war er mächtig stolz auf sich. Ein rauchfreier Tag war geschafft. Am Montag dachte er



zwei-dreimal an die fehlende Zigarette. Das waren 15-Sekunden-Impulse, die er wegsteckte. Er war dankbar, dass daheim nicht geraucht wurde und der Reiz daher nicht gegeben war. Am heiligen Abend hatte er fast ein ganzes Monat nichts geraucht. Das schönste Weihnachtsgeschenk - und ein sehr nachhaltiges...

Originell und stressfrei Geschenke finden? Das geht!

Das Gute liegt so nah,
Weihnachten ist bald da.
Was soll ich bloß wieder schenken,
wohin wird mein Blick mich lenken?
Holen Sie sich Anregungen auf der Homepage
www.weihnachtsfreuden.at

Schon alle Weihnachtsgeschenke gekauft?

Bis Weihnachten sind es nur noch ein paar Wochen. Spezielle und originelle Ideen für SIE und IHN sollen einen stressfreien Einkauf ermöglichen. Das Gute liegt so nah – die Schäringer Innenstadt bietet Geschenke von hoher Qualität. Interessante und attraktive Geschenkideen finden Sie auf der Homepage www.weihnachtsfreuden.at

Mit diesen beiden Texten einer Projektgruppe unterstützt das REGIONAL-MAGAZIN deren Fortbildungskurs. Die Homepage wurde in dessen Rahmen erstellt. Eingesandt von Kursteilnehmerin Barbara Scheuringer, Diersbach

Gedichte, Geschichten und Lieder rund um Advent und Weihnachten. Frohe Weihnachten wünscht Ihr REGIONAL-MAGAZIN

*Der Traum
Ich lag und schlief; da träumte mir
ein wunderschöner Traum:
Es stand auf unserm Tisch vor mir
ein hoher Weihnachtsbaum.*

*Und bunte Lichter ohne Zahl,
die brannten ringsumher;
die Zweige waren allzumal
von goldnen Äpfeln schwer.*

*Und Zuckerpuppen hingen dran;
das war mal eine Pracht!
Da gab's, was ich nur wünschen kann
und was mir Freude macht.*

*Und als ich nach dem Baume sah
und ganz verwundert stand,
nach einem Apfel griff ich da,
und alles, alles schwand.*

*Da wacht' ich auf aus meinem Traum,
und dunkel war's um mich.
Du lieber, schöner Weihnachtsbaum,
sag an, wo find' ich dich?*

*Da war es just, als rief er mir:
„Du darfst nur artig sein;
dann steh' ich wiederum vor dir;
jetzt aber schlaf nur ein!*

*Und wenn du folgst und artig bist,
dann ist erfüllt dein Traum,
dann bringet dir der heil'ge Christ
den schönsten Weihnachtsbaum.*
(Heinrich Hoffmann
von Fallersleben, 1798-1874)

25 % bei Uhren- und Juwelen Plöckinger in Haibach ob der Donau

Diese Aktion kommt vor Weihnachten gerade recht. Weil der Juwelier und Uhrmacher Plöckinger in Haibach ob der Donau sein 25-Jahr-Jubiläum feiert, bietet er seinen Kunden bis zum 24. Dezember gleich 25 Prozent auf viele Uhren und Schmuckstücke. Das sollte man nützen. Bei Plöckinger gibt es ausführliche Fachberatung zur großen Auswahl für schöne persönliche Geschenke.

Unser Weihnachtsengel Hannah ist schon beim Plöckinger vorbei geflogen. Da hat es den Weihnachtsmann Elias vor Freude gleich auf den Hintern gesetzt... Auf zum Plöckinger!

ANZEIGE



www.naturshop-elfi.at

BIO PRODUKTE - NATURKOSMETIK - HEILPFLANZEN PRODUKTE - GENUSS

4722 Peuerbach, Bruck 53 Tel. 07276 2791



Asus eeePC X101H



259,95

Intel Atom N570, 2GB Arbeitsspeicher
320GB Festplatte, 10,1" Display LED
USB, WLAN, Webcam, Intel 3150
Windows 7 Starter, schwarz od. weiß

Toshiba P750-13G



999,95

15,6" TFT Display LED WXGA,
Intel Core i7-2670QM 2.2GHz
8GB Arbeitsspeicher, 750GB HDD
Geforce GT540M Grafikkarte
DVD-RW/Bluray Laufwerk, Cardreader
Windows 7 Home Premium 64 Bit

**Apple iPad 2
32GB Wifi + 3G**



699,95

**Stadtplatz 23
4710 Grieskirchen
Tel.: 07248/64534
office@ctk.at
www.ctk.at**

Preise in EUR inkl. MwSt. Angebot gültig
solange der Vorrat reicht. Fotos sind
Symbolfotos. Kassa Abholpreise!
Vorbehaltlich Druckfehler

4-3-2-1- Happy New Year!!!

(joanne) Das Silvesterfest verdanken wir einem Papst namens Silvester I., der den damaligen Kaiser Konstantin im 4. Jahrhundert bekehren konnte. Deshalb wird Silvester bis heute als Heiliger verehrt. Weil er an einem 31. Dezember gestorben war, feiern wir jedes Jahr den heiligen Herrn Silvester und gleichzeitig den Jahreswechsel an diesem Tag.

Gute Laune, Schlemmer- und Trinkgenuss, Sektkorkenknallen, Böllerstimmung, Countdown, Dreivierteltakt, Glücksbringerkult und schnell vergessene gute Vorsätze begleiten diese letzte Nacht im Jahr... Was die Region am 31. Dezember zu bieten hat, lesen sie hier...

Region Eferding

Eferding

20 Uhr / Stadtsaal Eferding
Silvester Galakonzert - Uraufführung „Ostwind“ von K. Kriebbaum

20 Uhr / Stadtsaal Eferding
„Brass & Chor“ – Silvester-Galakonzert des Musikvereins Eferding

St. Marienkirchen a.d. Polsenz
11 bis 16 Uhr / GH Baumgartner
Silvesterfeier Seniorenbund

15 Uhr / Feuerwehrhaus St. Marienkirchen

Silvesterrummel der Feuerwehr Region Grieskirchen

Haag am Hausruck
19.30 Uhr / Ghost City Saloon, Niedernhaag

Silvesterfeier mit Live Musik
20 Uhr / GH Scherzl
Silvesterparty

Bad Schallerbach

ab 21 Uhr
Silvesterparty am Rathausplatz

19.30 Uhr / Atrium Europasaal
Silvestergala mit dem Salonorchester Bad Schallerbach

12 Uhr / Peuerbach
Int. Raiffeisen Silvesterlauf
ganztägig / Meggenhofen
Silvesterparty

Veranstalter: Landjugend
18 Uhr / Bauhof Michaelnbach
großes Silvesterfeuerwerk
ganztägig / Gasthaus Reifinger,
Natternbach - Silvesterparty
Autohaus Baschinger, St. Agatha
Silvesterparty der Jungen ÖVP
Café „Triff di“, Taufkirchen
Silvesterparty

Region Schärding

Schloss Sigharting
Silvesterfeier der FF-Sigharting
16 Uhr / Gasthaus Christinenhof,
St. Ägidi Silvesterparty Reitverein
Urfahr Umgehung
9.30 Uhr / Start - Ziel Feldkirchner
Marktplatz 1. Feldkirchner Silvesterlauf der Gesunden Gemeinde

Gutscheine im Sport-Kalender 2012 von Papinski und Pizza Mann

Letzte Woche begann für einige oberösterreichische Sportler und Sportlerinnen die Präsenz in einem attraktiven Kalender für das kommende Jahr. Der 2012-Kalender des Sponsoring-Pools Pizza-Mann & Papinski beginnt nämlich schon mit der ersten Adventwoche des auslaufenden Jahres. Das ist eine neue Zeitrechnung und die Sportler sind wie die beiden Unternehmen einige Wochen der Zeit voraus. Ein Synonym für Erfolg. Der Kalender ist auch wegen der zahlreich darin abgedruckten Gutscheine und vieler sportlichen Termin-Hinweise für Sportfreunde so attraktiv.

Hier erhalten Sie den Sport-Kalender: Karosserie-Papinski, Gürtelstraße 22a, 4020 Linz, Tel. (0)732/651116-0, www.papinski.com oder Pizza Mann, Tel. (0)50/101010, www.pizzamann.at



Bild PLOHE: Karl Rick, Liu Jia, Berndt Papinski, Hubert Papinski, Martin Weiss

ANZEIGE

Gedanken zur Weihnachtszeit

Die Erkenntnis

*Sie laufen hektisch durch die Straßen,
zahlen Geld in hohen Maßen,
kaufen, was man gar nicht braucht,
und sind danach voll geschlaucht.*

*Die Familie wird vergessen,
sie verschlingen rasch ihr Essen,
sie kennen keine stille Zeit,
kein Advent da, weit und breit.*

*Geben ist ihnen gar fremd,
Dieser hat nicht mal ein Hemd,
die dort hat nichts zu essen,
das wollen sie gleich vergessen.*

*Denken nur und stets an sich,
ärgern sich gar fürchterlich,
wenn es nur mal jemand wagt
und um einem Euro fragt.*

*Doch zur Kirche laufen sie,
was für eine Ironie,
zeigen sich dort ganz beflissen,
und beruhigen ihr Gewissen.*

*Echt und ehrlich ist das selten,
man will aber etwas gelten.
Alle anderen sollen seh'n,*

wie wir in die Kirche geh'n.

*Das kann jeder ja auch machen,
doch wer denkt jetzt an die
Schwachen?
Fehlt da nicht Materielles,
Greifbares und helfend Schnelles?*

*Wir verheizen Lebensmittel,
werfen weg fast neue Kittel,
Dort verhungern sie in heißer Sonne,
bei uns quillt über die Mülltonne.*

*In den Läden die Regale
sind gefüllt auf's Optimale,
Der Heimtransport gewaltig
schlaucht,
jeder kauft mehr, als er braucht.*

*Denkt doch endlich einmal nach,
denkt euch arm, und krank und schwach.
Fühlt mit denen, die nichts haben,
hilft ihnen, sich auch zu laben.*

*Auf die Augen und das Herz.
Lindert anderen den Schmerz.
Nehmt euch selbst einmal zurück,
dann erfahrt ihr wahres Glück...*

Wolfgang Bankowsky

Prosit 2012

WEIHNACHTEN und mehr aus der REGION



Geschenke die Freude bereiten

Große Vielfalt an **Leder- und Lammfelljacken** bzw. **Mäntel** für Damen und Herren.

...dazu eine modische Kopfbedeckung, **Leder- und Lammfellhandschuhe** in vielen Farben.

Pelzfäustlinge und gemütliche **Fellhausschuhe** für Groß und Klein

Walter ARTNER
A 4070 Eferding
Ledererstr. 14
07272 / 2240

Gerberei Lederbekleidung

Besuchen Sie uns im neu gestalteten Geschäft!

Offnungszeiten: Mo – Fr. 8.30 – 12.00 / 14.30 – 18.00 Uhr & Sa. 8.30 – 12.00 / 13.00 – 17.00 Uhr

Zauberpinsel

MAKE UP | HAIRSTYLING | BERATUNG



MAKE UP | HAIRSTYLING | NAILDESIGN & MANIKÜRE
WIMPERNVERLÄNGERUNG | BERATUNG & COACHING

Salzburger Str. 1 | 4690 Schwanenstadt | +43 (664) 50 25 308
kontakt@zauberpinsel.at | www.zauberpinsel.at



GANZ SCHÖN STILLE NACHT

Josko wünscht Ihnen ein frohes Weihnachtsfest und ein schönes neues Jahr!

www.josko.at

josko
FENSTER & TÜREN



FRÖHE WEIHNACHTEN

...und einen guten Rutsch in ein erfolgreiches Jahr 2012 wünscht das Team des Regional-Magazin!

Regional-Magazin

WEIHNACHTEN und mehr aus der REGION

Veranstaltungen knapp vor dem Heiligen Abend

Bezirk Grieskirchen Grieskirchen

15.12.2011 um 19.30 Uhr
Weihnachtskonzert des BORG
Grieskirchen

Bad Schallerbach

16.12.2011 ab 16 Uhr
Punschstand – mit dem Männer-
gesangsverein Pichl bei Wels ab 18
Uhr am Marktplatz Bad Schaller-
bach- VA: Union

17.12.2011 um 17 Uhr
Weihnachtslieder mit dem Trio
Endless am Marktplatz

24.12.2011 von 9.30 bis 11.30 Uhr
Weihnachtslieder mit dem Blä-
serquartett der Marktkapelle Bad
Schallerbach am Marktplatz

Gallspach

15.12.2011 um 20 Uhr
Adventbesinnung für Frauen
Wo: Pfarrsaal
VA: Katholische Frauenbewegung

17.12.2011
9. Gallspacher Bummel-Advent
Wo: Hauptplatz

18.12.2011 um 14 Uhr
Weihnachtsreiten und Kutschen-
fahrten / Reitplatz Oberallspach-
VA: Reit- und Fahrgemeinschaft

19.12.2011 um 16.30 Uhr
Adventsing im Kurpark
Veranstalter: Kindergarten

22.-24.12.2011
Punschstand am Hauptplatz

Hofkirchen a. d. Tratt- nach

15.-17.12.2011 Punschstand beim
Cafe Harlekin der FF Hofkirchen

18.12.2011 um 14 Uhr
Vorweihnachtliche Feier des
Pensionistenverbandes
Wo: Gasthaus Meier

23. und 24.12.2011
Punschstand Pfarrzentrum
Veranstalter: Sektion Fußball

Kallham

14.12.2011 um 14 Uhr
Adventfeier der Katholischen
Frauenbewegung im Pfarrsaal

Meggenhofen

18.12.2011
Adventkonzert

Natternbach

18.12.2011
Weihnachtsblasen - Weihnachts-
lieder von Tür zu Tür
VA: Musikverein Natternbach

Neukirchen am Walde

14.12.2011 um 14 Uhr
Seniorenachmittag - Adventfeier
mit der Gitarrengruppe und Fr.
Gamsjäger im Pfarrheim

15.12.2011 um 20 Uhr
Auf dem Weg im Advent mit Auto-
rin Hildegard Mair/Pfarrheim

17.12.2011 ganztägig
Weihnachtsblasen
Veranstalter: Musikverein

Geboltskirchen

17.12.2011
Weihnachtsfeier der F.F. G
17.12.2011
Weihnachtsfeier des Musikvereins

Pollham

17.12.2011
Weihnachtsfeier des Stammtisches
Wirt in Egg

18.12.2011 um 19 Uhr
Adventkonzert in der Pfarrkirche

Pötting

23.12.2011 um 19 Uhr
Glühweinstand der Landjugend

Pram

23.12.2011 von 17 bis 18 Uhr
Punschstand/ Wasserlena
Veranstalter: Sportverein Pram

Schlößberg

18.12.2011 um 17 Uhr
Punschstand des Pensionistenver-
bandes am Marktplatz

18.12.2011 um 17.30 Uhr
Adventveranstaltung der Ge-
meinde
Wo: Marktplatz

22.12.2011 um 17 Uhr
Weihnacht bei der Feuerwehr
Veranstalter: Freiwillige Feuerwehr
Schlößberg

St. Agatha

15.12.2011 um 19 Uhr
Adventmusik – Vortragsabend der
Landesmusikschule St. Agatha
Wo: Vortragssaal der LMS

17.12.2011 um 20 Uhr
Weihnachtsfeier des Musikvereins
Gasthaus Dieplinger

Taufkirchen a. d. Tratt- nach

17.12.2011: Punschstand der FF.
Unterstetten beim Feuerwehrhaus

Waizenkirchen

17. bis 18.12.2011 von 13 bis 18
Uhr: Advent im Krippenstall
Veranstalter: Marianne Gfölnner
20.12.2011 um 19.30 Uhr
Vortragsabend im Advent der LMS
Waizenkirchen

23.12.2011
um 17 Uhr
Weihnachts-
musik der LMS
Waizenkirchen

Weibern

Von 25.11.2011
bis 6.01.2012
Glühweinstand
am Dorfplatz

Bezirk Efer- ding Alkoven

14.12.2011 um
18 Uhr Advent-
konzert der LMS
im Kulturtreff.
Alkoven

15.12.2011
um 17 Uhr
Advent im
Garten des
Gemeindekin-
dergartens

16.12.2011 um 18 Uhr
Advent in Straßham bei Fam.
Rainer im Winkelgarten 10

23.12.2011 um 18 Uhr
Advent bei der FF Polsing mit
Punsch, Kinderpunsch und
Bratwürstel

Eferding

17.12.2011 um 19 Uhr
Stallweihnacht
Veranstalter: Reit- und Fahrverein

Hartkirchen

17.12.2011 : Weihnachtsfeier des
OÖ. Seniorenbundes - Ortsgruppe
Hartkirchen in der Landesmusik-
schule Hartkirchen

Hinzenbach

18.12.2011
Weihnachtsfeier
Ort: Gemeindeamt
Veranstalter: Kinderfreunde

Prambachkirchen

15.12.2011 um 20 Uhr
Adventfeier der Katholischen
Frauenbewegung im Pfarrheim

25.12.2011 von 21 bis 6 Uhr
FLY - XMAS
Wo: Diskothek FLY u. Areal des
Gasthauses Kolmgut

St. Marienkirchen a. d. Polsenz

26.12.2011 von 15 bis 22 Uhr
Punschstand OBV
Wo: Vereinshaus

Rohrbach/Urfahr Umge- bung Feldkirchen a.d. Donau

17.12.2011 um 19 Uhr
Oase im Advent
Veranstalter: Pfarre Feldkirchen

Neustift im Mühlkreis

17.12.2011
Weihnachtsblasen des MV
Rannariedl
Wo: Pühret

22.12.2011
Weihnachtsfeier der VS Pühret

Oberkappel

18.12.2011 um 14 Uhr
15. Oberkappler Vorweihnacht
Wo: Marktplatz

Weihnachtsprogramm der Stadtpfarrkirche Eferding

Christmette: 24. 12. 2011 um 22 Uhr

Stadtpfarrkirche Eferding

Ignaz Reimann: Pastoralmesse in C für Soli, Chor und Orchester

John Rutter: Weihnachtswiegenlied für Chor und Orgel

Robert Führer: Weihnachtslied (Stille Nacht, heilige Nacht) für Sopran-Solo, Chor und Orchester

Weihnachtsfeiertag: 25. 12. 2011 um 9:30 Uhr :

Stadtpfarrkirche Eferding

Christoph Lorenz Kagerer:

Weihnachtsmesse nach Motiven aus
bekannten Weihnachtsliedern für Soli,
Chor, Orgel und Orchester

Marianus Königsperger:

Weihnachts offertorium „Surge et illumina-
re Jerusalem“ für Chor, Violinen,
Hörner und Orgel

Gestaltung: Chor und Orchester der Stadtpfarre Eferding

Orgel: Ernst Raab

Leitung: Michaela Deinhamer

Die Christmette ist in Eferding heuer erstmals
schon um 22 Uhr!



ANDORF 0 77 66 / 22 14
RAAB 0 77 62 / 42 7 47



**PARTY- UND
PLATTENSERVICE!**



Köstliche Weihnachtsangebote aus Ihrer Ideenfleischerei Pöppl

gültig von 19. bis 31. Dezember 2011

Zartes Milchkalb vom Landwirt ums Eck

- handgerollte Milchkalbsbraten • zarte Kalbsschnitzel
- saftige Bratenstücke (Kalbsschluss, Nierenbraten, Kalbskarree, ...)

Fangfrische Fischfilets

- Weihnatskarpfen und Karpfenfilet • Bachsaiblingfilet
- Forellen ganz oder filetiert • Lachsfilet

Frisches Geflügel aus dem Innviertel

- Bio-Hausenten (Biohof Einböck, Eggerding) gibts ab Do. 22.12.2011
- Landhenderl, Hendlfilet und Keulen (Gumpinger, Raab)
- Putenschnitzel, schön und faserfrei geschnitten

Wildes aus heimischen Wäldern

- Reh, Hirsch, Wildschwein, Fasan, ...
- Vorbestellung von Wild nur bis Mittwoch 21.12.2011 möglich

**Damit Sie Zeit für
Ihre Gäste haben!**

Abholung am 24.12.
und 31.12. bis 12 Uhr



Ausgezeichnet

mit dem
Lukullus 2011
für das beste Fleischer-
fachgeschäft in OÖ!



zarter Rindersaftschinken

mild gepökelt u. geräuchert
absolute Spitzenqualität

10 dag € 1,69

Andorfer Schinkenspeck

vom Gustino-Schlögl

rauchzarter Gaumengenuss

10 dag € 1,59

saftiger Burgunderschinken

besonders beliebt, leicht geräuchert

10 dag € 1,39

Leberkäsebrät

zum Selberbacken, in 1/2, 1 u. 2 kg Formen

10 dag € 0,69

Rindsrouladen

fix & fertig gefüllt nach Hausfrauen-Art

10 dag € 1,29

Gustino Schweineschnitzel

im Ganzen oder geschnitten

1 kg € 6,99

zart gerein. Innviertler

Rinderbratenfleisch

besonders feinfaserig

1 kg € 11,90

Weihnachtsspezial à la Pöppl

Burgunderbraten

in feiner Rotweinsauce, fix & fertig, dazu Serviettenknödel
(nur noch im Wasserbad köcheln lassen)

Abholung am 24.12. bis 12.00 Uhr

nur auf Vorbestellung

pro Person € 6,--

Hausente

küchenfertig gewürzt, ca. 3,5 Std. bei 150°C

am 23. und 24.12., nur auf Vorbestellung

Fondue, Raclette oder Steingrill

zarte Filets vom Rind, Schwein, Kalb, Pute und Huhn, auf
Wunsch auch geschnitten, ... dazu hausgemachte Saucen
(Cocktailsauce, Teufelsauce, Knoblauchsauce, ...)

Christkindlpackerl

ab 10 Paar frischen Schweinsbratwürstel gibt es
1/2 kg Sauerkraut GRATIS !!!

Aus organisatorischen Gründen
bitten wir um Vorbestellung bei:
Geflügel, Kalb, Fisch, Wild und
Weihnachtsspezialitäten aus der
Küche

**Verschenken Sie ein
Stück Genuss mit den
Geschenkgutscheinen
von Pöppl**

Feiertagsöffnungszeiten 2011 • 24. Dez. von 7 bis 12 Uhr • 31. Dez. von 7 bis 12 Uhr

TÄGLICH * 1/2 GRILLHENDL um 3,90 * TÄGLICH



**Ein frohes Weihnachtsfest und
viel Glück im Neuen Jahr
verbunden mit herzlichem Dank
für das erwiesene Vertrauen.**



GRABANLAGEN
in Granit,
Marmor, Sandstein
BAUARBEITEN
RESTAURIERUNGEN
SANDSTRAHLARBEITEN

A-4722 Peuerbach, Passauerstr. 16, Tel.: 07276 / 2324 Fax DW 4
A-4770 Andorf, Rathausstr. 15, Tel.: 07766 / 2278 Fax DW 4

3.700 in Schärding beim Cola-Truck



Der Colatruck begeistert in Schärding 3.700 Besucher und vorallem die Kinder, die nicht mehr aus dem Staunen herausgekommen sind. Eine einstündige „Coca-Cola-Parade“ mit zahlreichen Figuren wie Schneemännern, Sternen und Lebkuchen begeisterte von Beginn weg, ehe ein Gospelchor den Stadtplatz in weihnachtliche Stimmung versetzte. Amerikanisches Christmas-Flair hautnah.

Höhepunkt war die Einfahrt des Coca-Cola-Trucks mit dem Weihnachtsmann. Jedes Kind konnte sich ein Geschenk oder ein Foto mit dem Weihnachtsmann mit nach Hause nehmen. Imposante Projektionen auf die historischen Häuser der Silberzeile umrahmten die gesamte Veranstaltung, welche als Start in die Weihnachtszeit mit zahlreichen weiteren großen Events, aber auch kleinen, feinen und ruhigen Veranstaltungen galt.

Bischof Schwarz beim besinnlichen Advent in Engelszell

Drei Tage dauerte der gutbesuchte Adventmarkt im Stift Engelszell, bei dem die Produkte der Bewohner in der Caritas-Einrichtung invita verkauft wurden. Höhepunkt des Wochenendes war auch heuer wieder der „Besinnliche Advent“ im Trappistenkloster am ersten Adventsontag. Ein festlicher Gottesdienst mit Abt Marianus, umrahmt von der Musikkapelle Engelhartzell, stand am Beginn der gelungenen Veranstaltung.

Bürgermeister Roland Pichler und der Obmann des Sozialvereines für invita und St. Bernhard Friedrich Bernhofer begrüßten die Gäste im Innenhof des Stiftes. Die Landes-Musikschule Engelhartzell unter Leitung von Direktor Walter Zauer sorgte am Nachmittag für adventliche Stimmung, Abt Marianus

konnte bei seinen beiden Stiftsführungen zahlreiche, interessierte Teilnehmer begrüßen und auch die Musikgruppe der Bewohner von invita zeigte ihr Können.

Das alljährliche Adventskonzert der Liedertafel Engelhartzell unter Leitung von Konsulent Wilhelm Atteneder beendete in der Stiftskirche den besinnlichen Nachmittag.

Abt Marianus sprach dabei die verbindenden Worte. Diözesanbischof Dr. Ludwig Schwarz, der den Adventmarkt und das Konzert besucht hatte, dankte allen Mitwirkenden. Obmann Bernhofer überreichte abschließend an Abt und Bischof ein kleines Erinnerungsgeschenk aus Bethlehem von der heurigen Friedenslichtreise, an der er teilnehmen konnte.



Engelchen und Bengelchen in der Volksschule Engelhartzell

Vor kurzem besuchte die Kinderbuchautorin Gabrielle Rittig die Kinder der Volksschule Engelhartzell. Durch ihre Offenheit und ihre natürliche Art, Bücher zu präsentieren, begeisterte die Autorin die Kinder so sehr, dass sie auch durch Rollenspiele in die Welt ihrer Geschichten entführen ließen!



Zu einer Begegnung der unheimlichen Art mit einer „echten“ Mumie, kam es in der dritten und vierten Schulstufe und in der ersten und zweiten Schulstufe hatten die Kinder bei „Engelchen und Bengelchen“ viel zu lachen.

Bild Engelchen und Bengelchen mit Gabrielle Rittig

WEIHNACHTEN und mehr aus der REGION

Seit Plöckinger 1986
Ihr Uhrmacher und Juwelier in Haibach/D.

25 Jahre
Feiern Sie mit uns!

*Genießen Sie die weihnachtliche Atmosphäre bei
heißem Punsch und Weihnachtstückerl!*

LOTUS

**Jubiläums-
wochen**
noch bis
24. Dezember 2011
-25% auf viele Uhren
und Schmuck-
stücke

Zum Festtag frischer Fisch aus heimischen Gewässern

Fisch stellt als hochwertiger Eiweißlieferant und gesundes Nahrungsmittel einen immer wichtigeren Bestandteil unserer Ernährung dar. Gerade zu den weihnachtlichen Festtagen stehen vermehrt Fischgerichte auf dem Speiseplan und das immer mehr aus heimischen Gewässern.

„Die Konsument/innen fragen auch beim Fisch vermehrt nach heimischen Qualitätsprodukten und da vor allem nach Fisch aus der Region“, so Oberösterreichs Agrar-Landesrat Max Hiegelsberger. „Heimischer Qualität vertrauen die Kund/innen und nicht zuletzt sind klimafreundliche

kurze Transportwege ein wichtiges Kaufargument.“

Als gesundes und wohlschmeckendes Lebensmittel wird Fisch aber immer beliebter. „Auch wenn der heutige Wert (7,3 kg pro Österreicher/in) immer noch deutlich unter dem EU-Durchschnitt von rund 20 kg liegt, zeigt sich darin für die heimischen Fischproduzenten und Verarbeitungsbetriebe großes Potential“, betont Hiegelsberger. „Der Selbstversorgungsgrad beim Fisch liegt derzeit bei lediglich 5 % des eigentlichen Bedarfs. Die Fischzucht ist daher ein lukratives

Standbein für landwirtschaftliche Betriebe.“

Fast die Hälfte der heimischen Fischproduktion kommt aus den rund 70 oberösterreichischen Betrieben. Daneben gibt es auch noch eine Unzahl von Klein- und Kleinstteichanlagen. Auch diese Anlagen sind für die regionale Versorgung von Bedeutung.

Den Wegweiser zu den wichtigsten Fischzuchtbetrieben bietet das Land Oberösterreich unter www.land-oberoesterreich.gv.at/Bürgerservice/Leistungen/von-A-Z/Fischerei. Hier finden Kunden Fischereibetrieb in ihrem Nahbereich.

PFANDHAUS
GmbH Schärding

**Tausende zufriedene Kunden
können sich doch nicht irren**

Wir, das Pfandhaus in Schärding, sind bemüht unseren Kunden ständig ausgewählten Schmuck und hochwertige Uhren aller namhaften Hersteller anzubieten. Um sich finanziell fit zu halten, können Sie bei uns Antiquitäten, Bilder, Schmuck, Uhren, KFZ, Motorräder, Boote, Lebensversicherungen sowie weitere Wertgegenstände beleihen und sich damit einen finanziellen Freiraum schaffen. Die Beleihung erfolgt rasch, unbürokratisch, seriös und diskret. Binnen nur 10 Minuten wird das Bargeld ausgefolgt. Selbstverständlich kaufen wir Ihr Altgold, Zahngold, Bruchgold, Uhren sowie Antiquitäten und Bilder zu Höchstpreisen. Bargeld-Auszahlung sofort. Übrigens haben wir speziell für Weihnachten Geschenk-Ideen für jedes Budget. Kaufen Sie Werte! Ein Besuch im Pfandhaus Schärding lohnt sich immer.

Pfandhaus GmbH. Unterer Stadtplatz 17, 4780 Schärding; Tel.: +43 (0) 7712 35877; Mobil: +43 (0) 676 380 4200
E-Mail: info@pfandhaus-schaerding.at Internet: www.pfandhaus-schaerding.at

ANZEIGE

15. Dez.: Advent-Konzert des Lions Club

Alle, die den Advent gern ruhiger angehen, sind in Schärдинг bestens aufgehoben. Am Donnerstag, dem 15. Dezember, um 19.30 Uhr präsentiert der Lions Club Schärдинг Pramtal in der Stadtpfarrkirche Schärding vorweihnachtliche Lieder und Weisen sowie besinnliche Texte zum Advent. Zwei der besten Vocal Ensembles von Oberösterreich, D'Erdengerl und D'Urtaler Sängerrunde hat der aktive Schärðinger Lions Club dafür eingeladen. Zu den Mitwirkenden zählt außerdem noch die Schärðinger Volksmusik. Ein Sprecher des Lions Club umrahmt das Adventkonzert. Vorverkaufskarten sind in der Sparkasse und Volksbank Schärding erhältlich. VVK € 10,-, AK € 12,-, Jugendliche bis 14 Jahre frei. www.lions-schaerding.at



17./18. Dez.: Schwimmender Adventmarkt

Munter schnatternd ziehen Enten ihre Kreise um Kapitän Schaureckers „Salzfürstenschiff“ und die angekoppelte MS Schärding, die beide an der Schiffsanlegestelle ankern. Drinnen und draußen ist schon alles bereit für Schärðings „Schwimmenden Adventmarkt“ am Samstag, 17. und Sonntag, 18.12. Eng verbunden mit dem Inn, zollt man dem Fluss auch in der Weihnachtszeit Tribut. Kunsthandwerk, kulinarische Schmankerl und Musik aus der Region stimmen leise schaukelnd auf Weihnachten ein. Als bleibende Erinnerung können sich die Marktbesucher selbst eine Schärðing-Münze prägen.

Marktzeiten:

Samstag von 11 bis 19 Uhr und Sonntag von 11 bis 18 Uhr.

Rahmenprogramm

Sa. 17.12. 16-18 Uhr:

Musik mit Valerie Eva

So. 18.12. 16-18 Uhr:

Musik mit dem Chor „Creaktiv“ und „Die Zammg'würfelten“



17. Dez.: Feuerwehrtaucher Schwimmender Christbaum

Das Christbaumschwimmen der Feuerwehr Schärding am Samstag, dem 17. Dezember lockt auch Stubenhocker aus der warmen Wohnung.

Wie jedes Jahr schwimmt die Tauchergruppe der Feuerwehr Schärding in Begleitung eines beleuchteten Christbaums um ca. 17 Uhr

flussaufwärts vom Gesundheitshotel Gugerbauer bis zum Wassertor durch den eiskalten Inn – es ist ihre Art, für ein unfallfreies Jahr zu danken.

Der Weihnachtsmann reist stilecht im Feuerwehrboot an und verteilt Süßigkeiten. Die klirrende Kälte erleichtern den Besuchern die heißen Getränke.



„Süße Stille“ - Adventkonzert mit dem Ensemble „Movente“

Ein spezieller Hörgenuss darf am Sonntag, 18. Dezember um 11 Uhr im Rathaussaal Schärding erwartet werden. Vom 2009 gegründeten „Ensemble Movente“ mit Caroline Neudorfer-Kaltenbrunner (Sopran), Liudmila Beladzed (Hackbrett) und Reinhard Bartl (Theorbe/Basslaute) wird adventliche Musik gespielt.

Es sind Werke von der Renaissance- und Barockzeit bis zu zeitgenössischen Kompositionen zu hören, unter anderem von Claudio Monteverdi, Georg Friedrich Händel, Hans Stadlmair und Hugo Distler. Karten zu 13 Euro, Kinder bis 14 J. frei. Reservierungen unter 0699/12602858 oder 0049/851/8516066



TANNEN-PARZER UND DAS CHRISTKIND – EIN TEAMWORK FÜR DIE ALLERSCHÖNSTEN BÄUME

TANNEN-PARZER in Andorf, Waizenkirchen, Schärding sowie ab Hof in Sigharting

Seit 31 Jahren wachsen und gedeihen in Parzers Tannenwald die schönsten Christbäume unterschiedlichster Tannensorten: Nordmann- und Riesentannen, Colorado-, Weiß- und Korktannen. Eine schöner wie die andere - und alle zusammen wurden sie vom Christkind bereits überprüft.

So kurz vor Weihnachten ist bei Tannen Parzer am Hof in Sigharting wieder Hochsaison. Franz Parzer jun. hat viel zu tun. Das Christkind ist streng und verlangt, dass die Bäume nach bestem Aussehen in verschiedenen Größen der einzelnen Tannengattungen ausgesucht werden. Es muss schließlich für jedes Geldbörsel etwas dabei sein.

Ab 9.90 Euro

Die günstigsten Bäume gibt es daher schon zu kleinen Preisen.

Große Bäume sind gefragt - und bald vergriffen

Dem Christkind gefallen alle Größen, Hauptsache die Kinderaugen sind groß. Aber die großen Zimmer-Tannen sind natürlich sehr gefragt und schnell vergriffen.

Langanhaltende Frische

Jetzt, Mitte Dezember kann man Parzers Christbäume bedenkenlos kaufen und daheim an einer kühlen Stelle am besten im Freien, am Balkon, auf der Terrasse oder im Garten aufbewahren. „Die Bäume bleiben dann lange frisch, zehren von ihrem eigenen Saft, da hat man Freude bis weit ins neue Jahr“, weiß der Franz.

Auch Schmuckreisig für die Weihnachtsdekoration ist immer gefragt und bei Tannen Parzer erhältlich.

Hier gibt es Tannen-Parzer mit 1000 seiner schönsten Tannen

- **Andorf (EKZ - Spar)**
 - **Waizenkirchen**
(Spar - gegenüber dem Wasserschloss)
 - **Schärding** (Schiffsanlegestelle, immer zum „schwimmenden Advent“)
- Marktzeiten in Schärding:**
3. Adventwochenende (17./18. Dez.),
Sa. von 11 bis 19 Uhr & So. von 11 bis 18 Uhr
- **Sigharting am Hof in Wurmsdobl**
(täglich, ganztägig)



Foto: Dank an judenburg.at



4771 Sigharting, Wurmsdobl 2
Tel. 07766/2266 oder 0676/821253949

*Frohe ★
Weihnachten!*



Gut gegen Trübsal an grauen Tagen KH Schärding bringt Farbe ins Spiel

Noch bis Ende Jänner sind im Landeskrankenhaus Schärding duftig zarte Blütenimpressionen in Aquarell und Acryl von Roswitha Stolzlechner zu sehen. Bei der Eröffnung der Ausstellung im November kamen die Besucher zu dem Schluss, dass die frischen und harmonischen Farbkompositionen beste Therapie gegen nebeltrübes Herbst- und Winterwetter seien. Bereits zum zweiten Mal stellt die Krankenhausbedienstete ihre Werke an ihrem Arbeitsplatz aus. Die Krankenhausleitung schlägt damit mehrere Fliegen mit einer Klappe: Der Wartebereich der Ambulanz wird verschönt und gleichzeitig die

Vielseitigkeit seiner Bediensteten gezeigt. Aufmerksame Beobachter konnten die künstlerische Entwicklung der Hobbymalerin mitverfolgen: Noch immer bestimmen Blüten und die Aquarelltechnik das Werk von Roswitha Stolzlechner, doch hat sie an Stilsicherheit zugenommen und ihr Repertoire vergrößert.

Erstmals wagt sie sich an pastose Spachtel-Acrylmalerei und stößt in neue Motiv-Dimensionen vor: Blüten und Pflanzen, aber auch Landschaften werden zu Abstraktem, Stillleben und eine geheimnisvolle Gestalt in Hut und Mantel erobern die Kunstwelt.



Die Ausstellung, die auch im Dezember die Ambulanz im LKH aufblühen lässt, ist für alle Patienten und Besucher frei zugänglich.

Wir sind kein Weihnachtsgeschenk!

Der Österreichische Tierschutzverein appelliert an alle Tierfreunde:

Tiere sind keine Geschenke sondern fühlende Lebewesen!



Infos unter Tel. 01/8973346
office@tierschutzverein.at

**SPENDENKONTO
PSK 90012022**



**ÖSTERREICHISCHER
TIERSCHUTZVEREIN**
Wir helfen wirklich!

www.tierschutzverein.at

metabolic balance ganzheitliches Stoffwechselprogramm

STEIGERUNG VON ENERGIE & VITALITÄT

Gesund fit und schlank.



Genuss pur – denn Essen darf keine Sünde sein! Wir meinen, Genuss und Freude sollen beim Essen nicht fehlen, gemäß dem Motto: „Essen hält Leib und Seele zusammen“.



Schlank ohne zu hungern – die ausgewogene Kombination aus gutem Eiweiß, guten Kohlenhydraten und guten Fetten macht's möglich.



Schlank bleiben wird mit metabolic balance® leicht gemacht: Der Jo-Jo-Effekt bleibt aus, denn im Gegensatz zu einseitigen Crashdiäten bekommt der Körper all die Stoffe, die er benötigt.

DAS ERFOLGREICHE PROGRAMM ZUR

ganzheitlichen Stoffwechselstärkung und Gewichtsregulierung

Engel Hannah und Santa Claus Elias wissen, „**metabolic balance**“ kann man auch als **Gutscheine** schenken

Manfred Stehrlein

Dipl. Humanenergetiker
Dipl. Ernährungs- und Präventionscoach

Steindlbachweg 4
A-4722 Peuerbach

Tel.: 0664/16 13 340
office@metabolic-beratung.at

Team – Dr. Martin Gollner,
Maria-Ziegler-Str. 1, 4722 Peuerbach

www.metabolic-beratung.at

WEIHNACHTEN und mehr aus der REGION

BAUMIT Junior Hallencup

Sa., 7. Jänner 2012 **U15-Event**
Bezirkssporthalle Schärding

SV Werder Bremen, Southend United, FK Austria Wien, VfB Stuttgart, SBV Excelsior Rotterdam, SK Rapid Wien, Hertha BSC Berlin, FC Basel, AKA OÖ-West, HSV, FC Luton Town, Kapfenberger SV, 1 FSV Mainz 05, Karlsruher SC, SV Mattersburg, SC Freiburg, Slavia Prag, GAK, Stuttgarter Kickers

Eines der besten Nachwuchs-Hallenturniere Europas steigt wieder im Rahmen des Junior-Baumit-Hallencup in der Bezirkssporthalle Schärding, der schon an den Weihnachtsfeiertagen beginnt. Höhepunkt ist immer die Finalveranstaltung am 7. Jänner mit dem U-15 Event. Hier ist die Creme des europäischen Fußballs in Schärding am Werk. Sehenswert, weil die Nachwuchsarbeit bei den Top-Klubs immer mehr an Stellenwert gewinnt. In Schärding sieht man heute die Stars von Morgen...

FIRE VISION Feuerwerk-Kunst

Ganzjähriger Verkauf von Feuerwerkskörpern und Glücksbringer

zünden auch Sie den Kontakt zu uns...

EXPLOSIVE 1.1G

Fire-Vision Fireworks
Pyrotechnik/Glücksbringer
Import/Export
A-4715 Taufkirchen/Trattnach

Tel.: 0650/6288388

www.Fire-Vision.at
www.Grossfeuerwerke.at
www.Hochzeitsfeuerwerke.at

Gewinnen Sie „weihnachtliche Atmosphäre“



Was wäre Weihnachten ohne stimmungsvoll gesetzte Lichtakzente? Es glitzert und funkelt und glänzt und strahlt! Bringen auch Sie weihnachtliche Stimmung in Ihr Heim – unter www.LESO.at sind Sie nur einen Mausklick von der Verwirklichung Ihrer Träume entfernt.

Gewinnen Sie „weihnachtliche Atmosphäre“!

Unter den Regional-Magazin-Lesern verlosen wir „weihnachtliche Atmosphäre“ für Ihren Garten: ein von unserem Designer



entworfenen und als Einzelstück gefertigtes 3D-Weihnachtsmotiv einer Eisblume – „die Flora Arctica“.

Beantworten Sie dafür folgende Frage:

Wo liegt die Arktis?

- a) Am Nordpol
- b) In der Sahara

Senden Sie die richtige Antwort per Mail an: gewinnspiel@regional-magazin.at

Ermittlung der Gewinner unter Ausschluss des Rechtsweges. Der/die GewinnerIn wird schriftlich verständigt und in der nächsten Ausgabe veröffentlicht.

www.derLESO.at

Richard Lesonitzky GmbH.
Lacknergasse 78
1180 Wien
Tel. 01/470 37 00
Fax 01/470 37 00-19



der LESO
Ihr Partner für Elektro und Licht
LESO Online

Fast wie Weihnachten:

Union Dorf mit neuer Tribüne



Die Union DSG Dorf an der Pram freut sich über eine neue Tribüne, die nicht nur den treuen Anhängern der guten Dorfer Kicker wind- und wettersichere Fußballerlebnisse bescheren

wird. Freuen dürfen sich auch die Asphaltbeschützer, die die „Katakomben“ der Tribünen für sich praktisch nützen können. Die Bagger- und Erdarbeiten wurden von der Firma W.E.B. Wilflingseder Erdbau und Baustoffe wie gewohnt zuverlässig durchgeführt. ANZEIGE

WILFLINGSEDER
WE B ERDBAU & BAUSTOFFE

Baggerungen
Abbrucharbeiten
Transporte
Kranarbeiten
Baustoffverkauf

Hinterndobl 15
A-4751 Dorf an der Pram
Tel.: +43 7764 / 8754
Fax: +43 7764 / 8754 16
e-mail: w.e.b@gmx.net
Mobil: +43 664 / 50 64 0 90

24. Dezember

...wenn es Heiliger Abend wird

Immer dann, wenn rund um den Christophorusbrunnen am Oberen Stadtplatz in Schärding Weihnachtslieder zu hören sind, dann dauert das Warten auf's Christkind nicht mehr lange. Der Tourismusverband Schärding lädt alljährlich Gäste und Bewohner am 24. Dezember um 16.45 Uhr zum traditionellen Weihnachtsblasen ein. Das Bläserquartett der Stadtkapelle stimmt alle großen und kleinen Besucher damit besonders festlich auf's Christkind ein.



Silvestergala des Musiksommers 2011



(joanne) Die Österreichischen Salonisten, die Sopranistin Britta Ströher und der Baritonist Thomas Ruf werden am 30.12.2011 um 19.30 Uhr „Liebe, Stolz & Sünde“ musikalisch und vokalistisch verarbeiten. Mit Musik von Robert Stolz bis zum Schlager der 30er Jahre bietet dieses Operettenkonzert einen besonderen Rahmen für die Silvestergala 2011 des Musiksommers im Atrium Saal Bad Schallerbach. (Eintritt: € 17)

Karten sind beim Tourismusverband Vitalwelt (07249/420710) oder unter info@vitalwelt.at erhältlich. Infos: www.musiksommerbadschallerbach.at
Mit einem Klick können Sie unter www.regional-magazin.at 2x2 Freikarten für die Silvestergala gewinnen!

X-mas-Konzert einmal anders

(jour) Paul Zauners Christmas All Stars feat. Dwight Tribble gemeinsam gehen die übliche Weihnachtslieder-Dudelei...

Der oberösterreichische Posaunist, Direktor des INNtöne-Festivals und Plattenlabel-Betreiber Paul Zauner stellt in neun Dezember-Terminen gemeinsam mit dem amerikanischen Jazz-Sänger Dwight Tribble und seinen „Christmas All Stars“ sein neues Weihnachts-Programm mit aktueller CD „Dwight Christmas“ vor. Wenn Melodien aus dem Alpenland mit afroamerikanischer Musikkultur, Gospels und schwarze Soulmusik mit alpenländischen Gassenhauern und traditionellen Weihnachtsklassikern verschmelzen, dann kann man das als Ansage gegen die alle Jahre wiederkehrende Weihnachtslieder-Dudelei verstehen.

Die beiden nächsten und letzten Tour-Termine sind der 17. Dezember im Schloss Zell an der Pram und der 18.12.2011 im Sparkassen-Stadtsaal Ried im Innkreis.



MOTORSPORT

Auto Alteneder

KFZ-Handel
Reifen + Zubehör

Josef Alteneder
Jagern 36
4761 Enzenkirchen
Tel.: 0 77 62 / 42 74 2
Fax: 0 77 62 / 42 74 6
Mobil: 0 664 / 33 68 499
www.alteneder.at

Ständig 50 Autos
ab € 2.000,--

And when it`s christmas time...

VON JOHANNA URSPRUNGER

Angesagte Harmonie rund um Weihnachten muss leider wegen traditionsgemäßer Hektik und der kaum zu zügelnden Vorfreude auf marathontartige Verwandtenbesuche abgesagt werden. Stattdessen stehen nicht selten Beziehungskrisen, Familiendesaster und Depressionen am Feiertagsprogramm.

Wen wundert`s dann noch, wenn sich die Familie – voll gestopft mit Omas mit Liebe gebackenen Keksen und dem Weihnachtsmenü „à la carte Mama“ – rund um die aufgetupzte Nordmannstanne in völlig verkrampter Haltung und vorgetäuscht friedvoller Stimmung versammelt. Schließlich ertönt eine nicht unbekannte Melodie aus dem CD-Player in dieser all zu „stillen und heiligen Nacht“. Und ab der dritten Strophe wird`s so richtig besinnlich und ruhig. Denn dann ist das familiäre Gesangschaos plötzlich verstummt, welch` Glück! Immerhin aber eine gehörig angenehme Abwechslung zu den englischen Christmas-Songs aus dem Radio, die schon seit dem 1. Advent keiner mehr hören kann.

Und sobald gibt`s des Rätsels Lösung, ob der Paketdienst namens „Christ-kind“ heuer wieder nach dem Motto „100e Gutscheine sagen mehr als eine kreative Idee“ frei Haus liefert oder die persönliche Note aufgestempelt ist.

„Es wird scho glei dumper, es wird scho glei Nocht...“ und hoffentlich rieselt dann leise der Schnee...



4083 Haibach ob der Donau, Staufstraße 3
Tel. 07279 8208 www.ploeckinger.at
office@ploeckinger.at

Weihnachts-Angebot

• Pinewood Lapland Extreme
Jacke und Hose im Set



**statt € 268,-
€ 199,-**

• Orig. Flambeau Koffer
sehr beliebtes Modell mit
3 säurefesten Boxen



**statt € 109,-
€ 69,90**

Geschenkgutscheine für Ihre Liebsten
bei uns erhältlich!

expert TAUSCHEK

Das Team von expert TAUSCHEK wünscht Ihnen schöne Feiertage!



4722 Peuerbach, Kirchenplatz 6, Tel.: 07276/2166, Fax: DW-31, E-mail: office@tauschek.at, www.tauschek.at

Intergraphik
GmbH

INNSBRUCK

Medien-Druck Salzburg
GmbH

SALZBURG

Landesverlag Druckservice
GmbH

WELS



EDIEN DRUCK AG

EIN UNTERNEHMEN DER MOSER HOLDING

IHR ANSPRECHPARTNER
IN OBERÖSTERREICH:

LANDESVERLAG
DRUCKSERVICE

www.medien-druck.com



Gipfelstürmer

DER DRUCKPARTNER FÜR REGIONALMEDIENTEN

Die Medien-Druck AG gehört zu den führenden Zeitungsdruck-Anbietern Österreichs. Die 3 Standorte unserer Druckzentren in **Innsbruck**, **Salzburg**, **Wels** garantieren maximale Flexibilität und hervorragende Kundenorientierung.

Landesverlag Druckservice GmbH | Boschstraße 29 | 4600 Wels | Tel. +43(0)72 42 20 80-0 | office@landesverlag.at

WEIHNACHTEN und mehr aus der REGION

196 x Weihnachtsfreude der Schulgemeinschaft Bergheim

Die Schulgemeinschaft Bergheim (Schülerinnen, Eltern, Lehrer und Angestellte) sammelte, sortierte und verpackte Berge von Kleidung, Süßigkeiten, Toilettartikel, Spielwaren und Schulsachen.

196 schön dekorierte Schuhschachteln wurden zusammengestellt und werden vielen Kindern in Rumänien zu Weihnachten Freude bereiten.

„Die Schülerinnen arbeiteten mit viel Motivation an diesem Projekt und es gelingt uns immer wieder mit derartigen Aktionen soziale Kompetenz zu vermitteln“, erklärt Fachlehrerin Allerstorfer.

„Wir bedanken uns beim Unimarkt Feldkirchen, der Apotheke Feldkirchen und der Firma Reisinger Aschach für die großartige Unterstützung!“, so Frau Direktor Rosa Felhofer.



Und wo bleibt die adventliche Besinnung?

VON JOHANNA URSPRINGER

Wer überhaupt Zeit dazu findet, schaut mal kurz bewusst in die Runde: Von besinnlicher Adventstimmung fehlt jegliche Spur, denn frau/man(n) zelebrieren den alle Jahre wiederkehrenden Weihnachtsvorbereitungsstress und den selbstlosen Geschenkskaufrausch. Traditionen müssen eben aufrecht erhalten bleiben, so auch die Konzentration auf das Wesentliche - nämlich die Nächstenliebe im Sinne der „Marie“. Bleibt nicht zu vergessen der Boom rund um die X-Mas-Berieselung, die das „Leise rieselt der Schnee“ völlig falsch interpretiert. Glamour und Glitzer in Massen, aber Adventsbesinnung sieht anders aus.

18. Dez.: Vorweihnachtliche Wanderung der UNION Peuerbach

Die alljährliche traditionelle Winterwanderung der Union findet am Sonntag, den 18. Dezember statt. Treffpunkt ist um 13 Uhr bei der Kaisereiche vor dem Schloss. Nach der Wanderung auf einer gut ausgewählten Strecke wird das Schuhmachermuseum in der Steegenstraße besucht. Der Abschluss des „Wandertages“ erfolgt bei der UNION-Punschhütte am Maloplatz.



WEIHNACHTSSCHMANKERL bei Fleischerei Strasser

ANGEBOTE gültig bis 24. Dezember 2011



BITTE RECHTZEITIG VORBESTELLEN:
Kalbfleisch, Enten, Gänse, junges Lamm!
AUCH ALLES VAKUUMVERPACKT MÖGLICH!
SEHR BELIEBT SIND AUCH STRASSERS GESCHENKGUTSCHEINE!

Junges Milch-Kalbfleisch

von Familie Sudasch: Kalbsnierenbraten, Gerollter Kalbsbraten, Kalbsstetzel oder Kalbsgulasch.

z.B. Kalbs-schnitzel € 19,90
per kg

fleischige Kalbsbrust € 7,99
per kg

Festtagsaufschnitt

mit handgelegten Motivrouladen und und Meisterqualitätsschinkensorten
10 dag

€ 1,59

Zartes Beiried

gut gereift für Steaks oder Roastbeef
HAMMERPREIS per kg

€ 19,90

Honigkrustenschnitten

gebraten, g'schmackig, frisch aufgeschnitten, phosphat- und glutenfrei
TOPPREIS! 10 dag

€ 1,19

Almkönigkäse

zart und mild, auch aufgeschnitten
10 dag

€ 0,99

18 Jahre STRASSER
IHR FLEISCHERFACHGESCHÄFT

4701 Bad Schallerbach, Badstr. 5, Tel./Fax 07249/42824
4710 Grieskirchen, Roßmarkt 37, Tel. 07248/62161
www.strasser-catering.at
strasser_fleischerei@aon.at



Wir danken unseren Kunden für ihre Treue und wünschen ein gesegnetes Weihnachtsfest und Glück für 2012
Fam. Strasser & Mitarbeiter

Nutzen Sie unser Catering-Service: Brötchen (ab € 1,20), Platten, Buffets!

Erfolgreiche IGLA-Leichtathleten mit Top-Saison

Auf eine überaus erfolgreiche Saison blickten die Leichtathleten der Sportunion IGLA long life bei ihrer traditionellen Jahresabschlussfeier zurück. Der Natternbacher Leichtathletikklub schaffte als Sechstplatzierte in der österreichweiten Vereinswertung zum siebten Mal hintereinander den Sprung in die Top 10. In Oberösterreich dürfen sich die IGLA-Athleten über den dritten Rang unter den etwa 70 Vereinen freuen.

18 Staatsmeistertitel gingen in der Saison 2011 auf das Konto des Natternbacher Vereines: Drei Titel gingen an Markus Reifinger, je zwei holten Sandra Baumann und Michael Laufenböck. Die weiteren Goldmedaillengewinner waren Isabel Brandstötter, Fabian Hofer, Michael Huber, Renate Keplinger, Vera Maier, Stefan Mair, Stefanie Sageder, Teresa Sagmeister sowie die U18-Mannschaft im Straßenlauf, das 3x1000-Meter U18-Trio und – bereits zum fünften Mal hintereinander – das 3x1000 Meter U20-Team. Landesweit waren es gar 41 Titel, die an IGLA-Athleten gingen. Michael Laufenböck holte allein sechs Landesmeistertitel, Stefan Mair vier und Vera Maier drei. Dazu gesellen sich noch 17 Union-Landesmeistertitel in die Erfolgsbilanz 2011. Insgesamt konnten heuer 188 Siege notiert werden. 434 IGLA-Stockerkplätze bei insgesamt 854 Starts (Stand 1. Dezember) zeigen die Stärke des Top-Vereines auf: „Jedes zweite Antreten bedeutete einen Stockerkplatz“, ist IGLA-Obmann Hubert Lang stolz auf seine Truppe. Traditionell werden zum Saisonab-

schluss auch stets die „Leichtathleten des Jahres“ gekürt, das sind jene Athleten, die – jeweils in ihrer Altersklasse – die meisten Punkte für die Vereinswertung sammeln konnten. Die Leichtathleten des Jahres 2011 heißen: Philipp Brandstötter (U14), Julian Kreutzer (U16), Fabian Zöpfel (U18), Vera Maier (U20), Michael Laufenböck (U23), Thomas Leitner (Allg. Klasse) und Markus Reifinger (Masters).

Von der Sportunion Österreich wurden zwei IGLA-Athleten für besondere Leistungen 2011 geehrt: Michael Laufenböck bekam das Leistungsabzeichen in Silber, Christian Pflügl, dessen Ziel die Olympia-Teilnahme im Marathon 2012 ist, wurde mit dem Leistungsabzeichen in Bronze ausgezeichnet.

Ein Höhepunkt bei der diesjährigen Saisonabschlussfeier war der Auftritt von Abfahrts-Weltmeister Hannes Trinkl: Der ehemalige Skirennläufer erzählte über sein Leben als Spitzensportler und stand den interessierten „IGLAs“ danach Rede und Antwort. Als neuer Sponsor für den Int. Raiffeisen Silvesterlauf Peuerbach war auch sportteam.at vertreten – Roland Beham übergab den Hauptpreis für die Publikums-Tombola am 31. Dezember in Peuerbach, einen dreitägigen Aufenthalt in Barcelona.

Bild: „Leichtathleten des Jahres“, gemeinsam mit Trainern, Hannes Trinkl hinten 2.v.l.), IGLA-Obmann Hubert Lang und ÖÖLV-Präsidentin Theresia Kiesl (Mitte 2. v.l.).

Peuerbacher Turn-Urgestein feiert rüstig-sportliche 75: Mitzi Peham

Seit ihrem 9. Lebensjahr – also mehr als 65 Jahre – ist Mitzi Peham dem Turnsport verbunden.

In den 1960er Jahren war sie als aktive Turnerin sehr erfolgreich und über Jahrzehnte auch für das Kinder- und Damenturnen verantwortlich. Seit nun mehr als 20 Jahren kümmert sich Mitzi Peham um die Gymnastikgruppe der Senioren und scheint wegen ihrer immer gewährleisteten Trainingsarbeit einen Jungbrunnen für sich selbst gepachtet zu haben. Mehr als 30 junggebliebene Damen besuchen jedenfalls Woche für Woche begeistert ihre Turnstunden, um es ihr

gleich zu tun. Denn Vorbild ist Mitzi nicht nur für alle Junggebliebenen ihrer Generation, sondern auch für weitaus Jüngere, die ihr sportlich heute noch oft nicht das Wasser reichen können. Eine tolle Sportlerin und ein großes Vorbild.

Anlässlich einer kleinen Feier gratulierten Obmann Franz Ratzenböck und Obfraustellvert. Marianne Leitner im Namen aller Union-Freunde. Herzlichen Glückwunsch auch von der Redaktion.

Foto: Ing. Marianne Leitner und Obmann Franz Ratzenböck gratulierten dem „Turnurgestein“ Mitzi Peham



Wintergolf in Schärding

Regen, Schneetreiben und draußen -10° C, das ideale Wetter zum Golfspielen in der Barockstadt Schärding. Golfreunde und all jene, die es werden wollen, haben auch in den trüben Wintermonaten die Gelegenheit, von Montag bis Sonntag (24 Stunden), auf mehr als 20 Top-Golf Plätzen der Welt zu spielen. Die Indoor Golfanlage bei Floristik Helmhart ist jederzeit nach Voranmeldung bei Bums'n Wirt Günter Unger Tel.: 0676/9514754 buchbar.

Foto: Heinz Moser





**KURZ
NOTIERT**

**Musikantenstammtisch
8. Jan. 2012 - 14.30 Uhr**

A-4681 Rottenbach 5
Tel. 07732 / 2719

www.landgasthaus-mauernboeck.at

geöffnet Montag bis Sonntag von 8.00 - 24.00 Uhr
kein Ruhetag

**DER TIPP VOM
CHRISTKIND**
Geschenkgutscheine
vom Gasthaus
Mauernböck!!!

• Hochzeitssaal für 250 Personen! • Partyraum für 120 Personen! Wir freuen uns auf Ihre Tischreservierung!



Reservierungen unter

07732 / 2719

UNSERE ANGEBOTE IM DEZEMBER

**DEZEMBER
AKTION**

Hirschbraten

Den ganzen Dezember!
TOP - STEAK - AKTIONEN
„Das Feinste vom Rind“

Wählen Sie aus 16 Variationen vom
Rinderfilet Toppreis € 16.90
oder
Beiried Toppreis € 12.90

25. u.
26.
Dez.

**Weihnachtstisch mit
Familie und Freunden**

Reservieren Sie Ihren Festtagstisch und verbringen Sie
gemütliche Stunden bei gutem Essen

Sonntag
+
Feiertag

**KALBS-
BRATEN € 7,90**

JEDEN MITTWOCH von 10 bis 14 Uhr

GRILLTAG

das ganze Jahr hindurch
auch zum Mitnehmen!

1/2 Henderl € 3,30
1/2 Stelze € 3,30
1 Stelze € 6,50

WEIHNACHTSGESCHENKTIPP

Eintrittskarten für das Konzert von
Marc Pircher am 1. März 2012 im Gasthaus Mauernböck
Kartenvorverkauf bei allen Raiffeisenbanken OÖ & Gasthaus Mauernböck



Großes Silvester-Bufferet
warm + kalt
ab 17.00 Uhr

nur € 11,90

VORMERKEN: DEN GANZEN JÄNNER SCHNITZELAKTIONEN!

Familie Mauernböck wünscht frohe Weihnachten und einen guten Rutsch ins Jahr 2012



Int. Raiffeisen Silvesterlauf Peuerbach: Zu Silvester geht im Hausruckviertel die sportliche Post ab

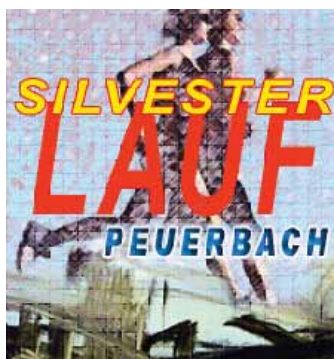
Von Gabi Cacha

Eine Stadt im Ausnahmezustand: Das ist Peuerbach jedes Jahr am 31. Dezember. Im positiven Sinn, versteht sich, denn am letzten Tag des Jahres herrscht in Peuerbach stets Volksfeststimmung. Eine mit überaus sportlichem Charakter, schließlich geht in der Stadt im Hausruckviertel neben Kinder-, Schüler-, Volks- und Hobbyläufen mit dem „Lauf der Asse“ auch der hochkarätigste Silvesterlauf von ganz Europa über die Bühne. Bereits zum 15. Mal ist Peuerbach heuer Schauplatz für den Int. Raiffeisen Silvesterlauf. Zum Jubiläum warten auf die Zuschauer spannende Läufe und ein attraktives Rahmenprogramm.

Ein Lauf-Angebot für jedermann kennzeichnet die hochkarätige Sportveranstaltung seit jeher. Vom Knirps bis zum Senior gibt es in jeder Altersklasse eigene Wertungen. Wer den Spaß in den Vordergrund stellen und trotzdem einmal mitlaufen möchte, der ist beim Staffelnbewerb richtig: Die 3 x 850 Meter sind dabei im Team zu absolvieren und daher auch ohne Training oder vorherige Wettkampferfahrung zu schaffen.

Weltklasse und Unterhaltung

Auch dem Publikum wird am letzten Tag des Jahres eine Menge geboten: Neben Weltklasseathleten im „Lauf der Asse“ – heuer erstmals mit einem eigenen Lauf für die Frauen – gibt es auch ein buntes Unterhaltungsprogramm. Auf der ORF-Bühne wird Chartstürmer Lukas Plöchl drei Mal live auftreten und entlang



der Laufstrecke durch das Stadtzentrum von Peuerbach werden Trommler und die „Sawald-Garde-Girls“ für Stimmung sorgen. Dazu wird die Miss Silvesterlauf 2011, Raffaella Desch aus Utzenaich, dem Publikum präsentiert. Auf der ORF-Bühne wird Moderator Dennis Bankowsky die Fäden in der Hand haben, Wolfgang Bankowsky überträgt mit Live-Einstiegen in

Radio Oberösterreich, für den Veranstalterverein Sportunion IGLA long life werden Lukas Schweighofer und Siegfried Almesberger das Rennen an der Strecke kommentieren. Soviel Sport und Unterhaltung an einem Ort lockt auch die Medien an: Neben Journalisten und Fotografen werden mit ORF, Innsat TV und HT1 mindestens drei Fernsightteams live von den Geschehnissen in Peuerbach berichten. Tradition hat in Peuerbach auch die Riesen-Tombola mit tollen Preisen. Der Hauptpreis heuer ist eine dreitägige Flugreise nach Barcelona.

Programm ab 12 Uhr

Jeder Teilnehmer (alle Klassen) erhält heuer eine mit dem Silvesterlauf-Logo versehene Trinkflasche. Los geht es in Peuerbach um 12 Uhr mit den jüngsten Läuferinnen und Läufern.



Sumsi-Bienen feuern die Jüngsten an . Foto: Cityfoto.at

Jeder, der sich bis zum **23.12.** anmeldet, erhält kostenlos eine Startnummer mit seinem Vornamen.

Informationen und Anmeldung im Internet: www.silvesterlauf.at



Der Auftritt vor der großen Zuschauermenge macht auch den jüngsten Läuferinnen und Läufern Spaß.

Foto: Cityfoto.at

„Lauf der Asse“: Ein Duell der Nationen und der Kontinente samt Weltrekordmann aus Kenia

Von Gabi Cacha

Hochkarätig wie noch nie zeigt sich das Starterfeld zum diesjährigen „Lauf der Asse“: Mit Leonard Patrick Komon aus Kenia ist der derzeit absolut beste Straßenläufer der Welt am Start. Er hält die Weltrekorde im 10- und 15-Kilometer-Straßenlauf. Da heuer eine Top-Mannschaft aus Deutschland am Start ist und genauso die gesamte österreichische Elite, angeführt von Günther Weidlinger, wird es heuer ein Nationsduell zwischen Österreich und Deutschland geben. Auch die beiden Vorjahressieger sind dabei, Najim El Qadi aus Marokko und Asmera Work Bekele Workeba aus Äthiopien.

Der Lauf der Asse wird ein spannendes Duell zwischen Österreich und Deutschland: Günther Weidlinger gegen Jan Fitschen, Martin Pröll gegen Steffen Uliczka, Andreas Vojta gegen Wolfram Müller. Österreichs Top-Läufer werden gegen die vielfachen Deutschen Meister gehörig ins Schwitzen kommen. Zum europäischen Duell der Nationen kommt ein afrikanisches dazu, schließlich bekommt es Vorjahressieger Najim El Qadi aus Marokko mit dem Straßenlauf-Weltrekordler Leonard Patrick Komon aus Kenia zu tun. Auch Äthiopien ist mit dem Vorjahres-Zweiten Zelalem-Bacha Regasa stark vertreten.

Es wird also spannend, wenn die männlichen Asse um 15.05 Uhr auf den 6.800 Meter langen Rundkurs durch Peuerbach geschickt werden. Der Streckenrekord liegt bei 18:47 Minuten und wird seit 1999 von



Jan Fitschen führt das starke Team aus Deutschland an.

Richard Limo (Kenia) gehalten.

Neu: Eigener Frauenlauf

Die Frauen werden heuer mit einem eigenen Lauf (Start um 14.15 Uhr) noch besser in Szene gesetzt. Immerhin sind heuer die Siegerinnen



Günther Weidlinger ist Österreichs Top-Läufer.

der Jahre 2001, 2002, 2003, 2007, 2009 und 2010 am Start. Das starke Feld aus Deutschland führt Irina Mikitenko, vielfache Deutsche Meisterin und Rekordhalterin, an. Mit Andrea Mayr ist Österreichs Top-

Läuferin am Start, die bereits für die Olympischen Spiele in London 2012 qualifiziert ist. Asmera Work-Bekele Workeba ist heiß auf den dritten Silvesterlauf-Sieg in Serie, nachdem die Äthiopierin bereits 2009 und 2010 ganz oben auf dem Siegerstockerl stand. Die Frauen absolvieren in Peuerbach sechs Runden (5.100 Meter).

Die Favoriten

FRAUEN:

- **Asmera Work Bekele Workeba** (ETH), Silvesterlauf-Siegerin in Peuerbach 2009 und 2010
- **Irina Mikitenko** (GER), vielfache Deutsche Meisterin und Rekordhalterin
- **Aniko Kalovics** (HUN), dreifache Olympia-, WM- und EM-Teilnehmerin
- **Sonja Stolic** (SER), Silvesterlauf-Siegerin 2002, Streckenrekordhalterin
- **Andrea Mayr** (AUT), Berglauf-Weltmeisterin, vielfache Österr. Meisterin

MÄNNER:

- **Leonard Patrick Komon** (KEN), Weltrekordhalter 10- und 15-km-Straßenlauf
- **Najim El Qadi** (MAR), Silvesterlauf-Sieger 2010
- **Jan Fitschen** (GER), Europameister 2006, 14-facher Dt. Meister
- **Zelalem-Bacha Regasa** (ETH), Rang 2 Silvesterlauf 2010
- **Günther Weidlinger** (AUT), 7-facher Silvesterlaufsieger, Österr. Marathon-Rekordhalter
- **Elias Kiptum Maindi** (KEN), Sieger Linz-Marathon 2008 und 2009



Europa oder Afrika heißt es beim „Lauf der Asse“. Die Frauen starten bereits um 14.15 Uhr. Foto: Cityfoto.at



Int. Raiffeisen Silvesterlauf - Peuerbach

Lukas Plöchl heizt heuer den Zuschauern in Peuerbach ein



Die „Trackshittaz“ Lukas Plöchl und Manuel Hoffelner sind längst über die Grenzen hinaus bekannt. Foto: Trackshittaz

Lukas Plöchl und Manuel Hoffelner mögen eines nicht: Spaßbremsen. So kam es, dass die beiden Rapper eine neue österreichische Formation gegründet haben. Mit dem selbstproduzierten Video „Alloa bam Fraunz“ erreichten die „Trackshittaz“ bereits lange vor der ORF Casting-Show „Helden von Morgen“ international an Bekanntheit. Mehr als 500.000 Mal wurde das Video auf YouTube angeklickt, und es folgt mit „Oida Taunzl“ und „Guuugarutz“ ein Hit nach dem anderen. Spätestens seit ihrem Auftritt mit ihrem Debutalbum „Oidaah pumpn muas's“ sind sie aus der

österreichischen Musiklandschaft nicht mehr wegzudenken.

Drei Live-Auftritte

Beim Int. Raiffeisen Silvesterlauf in Peuerbach ist „G-Neila“ Lukas Plöchl heuer erstmals dabei. Der Chartstürmer wird drei Live-Auftritte absolvieren: Kurz vor dem beliebten Staffellauf, vor dem Lauf der Asse der Männer und vor der Siegerehrung für den Lauf der Asse der Frauen. Stimmung ist also garantiert, denn der energiegeladene Sänger weiß, wie er seinen Zuhörern am besten einheizen kann.

Sportliche Dreier: Im Team zum 3 x 850 Meter-Staffelbewerb

Mitmachen, Spaß haben und – auch unabhängig von der Laufleistung – tolle Preise gewinnen: Das gilt vor allem für den beliebten „Krone“-Staffellauf, der heuer um 13.50 Uhr gestartet wird. Je drei Läuferinnen, drei Läufer oder auch eine gemischte Mannschaft aus Frauen und Männern ergeben ein Team. Zu laufen sind 3 x 850 Meter, das ist eine Runde durch das Peuerbacher Stadtzentrum – die jeder auch ohne vorheriges Training schafft.

Auf die zehn schnellsten Mannschaften warten schöne Preise. Zusätzlich werden unter allen Teilnehmern attraktive Zuckerl verlost: Zum Beispiel eine Fahrt plus Eintrittskarte zum Hahnenkamm-Rennen nach Kitzbühel oder VIP-Karten für das „Wilderer-Gschnas“ in Linz.



Laufend Spaß haben – das bietet der Staffellauf. Foto: Oberlehner

Sport-Physiotherapie für alle

Erstmals steht allen Sportlern beim Int. Raiffeisen Silvesterlauf Peuerbach heuer ein ganz besonderes Angebot zur Verfügung: Mit Unterstützung der Firma Amplimed.at sowie K-Active und dem Sportphysiotherapeuten Braco Muric können sich Teilnehmer in der Amplimed Area auf höchstem sportphysiotherapeutischen Niveau kostenlos betreuen lassen. Weitere Informationen auf www.amplimed.at.

Zeitplan

12.00 Uhr:	„Haribo“-Kinderläufe (400 m)
12.10 Uhr:	„Schaumrollenkönig“-Schülerläufe (850 m)
12.25 Uhr:	„Schartner Bombe“-Meile (1.700 m)
12.40 Uhr:	Männerlauf (6.800 m)
12.45 Uhr:	Siegerehrung der Kinder- und Schülerläufe (Schlosshof Peuerbach)
13.30 Uhr:	Lukas Plöchl live
13.50 Uhr:	„Krone“-Staffellauf (3 x 850 m)
14.15 Uhr:	Frauenlauf (5.100 m)
14.50 Uhr:	Lukas Plöchl live
15.05 Uhr:	„Keine Sorgen“-Lauf der Asse Männer
15.35 Uhr:	Lukas Plöchl live
15.45 Uhr:	Siegerehrung „Lauf der Asse“ Frauen (Radio OÖ-Bühne)
15.50 Uhr:	Siegerehrung „Lauf der Asse“ Männer (Radio OÖ-Bühne)
16.10 Uhr:	Siegerehrungen übrige Klassen (Gasthof Urtlhof)



Silvester in Peuerbach ist ein Fest für alle.

Foto: Sagmeister

Heuer neu: „Silvesterlauf-Warm Up“ am 30. Dezember 2011 im Schlosshof

Der Startschuss für den Int. Raiffeisen Silvesterlauf erfolgt heuer bereits einen Tag vor dem großen Lauf-Event: Am Freitag, den 30. Dezember 2011 wird im Peuerbacher Schlosshof erstmals zum großen „Silvesterlauf-Warm Up“ geladen. Showprogramm und Party-Stimmung begleiten die Präsentation der Läuferinnen und Läufer im Lauf der Asse.

Wer die Top-Läuferinnen und Läufer des diesjährigen Silvesterlaufes einmal hautnah erleben und quasi „in Zivil“ sehen will, der ist am Freitag, den 30. Dezember 2011 im Schlosshof Peuerbach herzlich willkommen, wenn das erste „Silvesterlauf-Warm Up“ über die Bühne geht. Dabei werden die bereits anwesenden Athletinnen und Athleten aus den verschiedensten Nationen dem Publikum vorgestellt, ehe sie die Startnummern für ihren großen Auftritt überreicht bekommen.

Zumba- und Airtrack-Show

Dazu gibt es eine Airtrack-Vorführung von Schülerinnen und Schülern der Sporthauptschule Peuerbach unter der Leitung von Birgit Groß, außerdem eine Zumba-Show



Zumba heißt der neue Fitness-Trend. Foto: privat

mit Inka und Crew, gestaltet von Ingrid Lehner.

Natürlich bleibt auch Zeit für Smalltalk mit den Athleten, Trainern und Organisatoren der Veranstaltung, auf Wunsch werden auch Autogramme geschrieben.

Stimmung ab 18 Uhr

Los geht es am 30. Dezember 2011 in Peuerbach ab 18 Uhr mit Musik und Stimmung mit Dennis Bankowsky und Lukas Schweighofer. Der Eintritt zum Silvesterlauf-Warm Up ist frei.



Tombola: Drei Tage Barcelona



Hubert Lang und Roland Beham (r.) Foto: IGLA

Eine Riesen-Tombola mit tollen Preisen hat beim Int. Raiffeisen Silvesterlauf Tradition. „Sportsteam.at“ sponserte heuer den Hauptpreis dafür, eine dreitägige Flugreise nach Barcelona. Den Gutschein dafür hat Roland Beham bereits an Hubert Lang, Obmann der Sportunion IGLA long life, überreicht. Außerdem zu gewinnen: Eine Ballonfahrt für drei Personen (Fa. Starzinger), ein Raiffeisen-Sparbuch, Fahrt plus Eintritt für zwei Personen zum Nachtschlalom in Schladming (Fa. Heuberger) sowie Laufausrüstung der Marke „Erima“.

Miss Silvesterlauf feuert an



Miss Silvesterlauf Raffaella Desch aus Utzenaich. Foto: Lindinger

Schnelligkeit muss Raffaella Desch, frisch gebackene „Miss Silvesterlauf 2011“, beim Int. Raiffeisen Silvesterlauf in Peuerbach nicht beweisen: Die 17-Jährige aus Utzenaich hat bereits mit ihrer Schönheit gepunktet und wurde daher zur hübschen Botschafterin der sportlichen Traditionsveranstaltung gekürt. Am 31. Dezember wird sie die Läuferinnen und Läufer in Peuerbach nicht nur kräftig anfeuern, sondern den Tagesschnellsten auch mit dem berühmten „Siegerküssen“ beehren.

Blickfang mal drei

Auch die Zweit- und Drittplatzierten der Misswahl 2011, Franziska Hammer aus Fürstentzell (Bayern) und Deborah Dikebo aus Ried/., werden zu Silvester in Peuerbach dabei sein und sich in sportlichen Autos entlang der Laufstrecke den Zuschauern präsentieren.

Neue Trophäen für die Besten

Zum 15. Lauf in Peuerbach haben die Organisatoren von der Sportunion IGLA long life neue Trophäen kreiert: Die Alu-Läuferfiguren in rot und silber gibt es für die jeweils ersten Drei in den Kinder- und Schülerläufen sowie bei der Scharner-Bombe-Meile. Die Nachwuchsathleten bekommen somit die gleichen Trophäen wie die Besten im Lauf der Asse. Für die schnellsten Volksläufer gibt es Pokale.



Attraktive Trophäen für Nachwuchs und Asse. Foto: IGLA

Neu: Ein eigenes Bier zum Lauf



„Silvesterlauf-Bier“ Foto: IGLA

Silvesterlauf-Sekt und Silvesterlauf-Wein gab es bereits in Peuerbach – heuer feiert das „Silvesterlauf-Bier“ Premiere. Es kann am Silvestertag in Peuerbach verkostet werden. Abgefüllt wurde das Pils (0,33 Liter) in der Brauerei Starzinger „Bräu am Berg“ in Frankenmarkt. Jeder Teilnehmer am Volks- und Staffellauf bekommt eine Flasche Silvesterlauf-Bier.



www.musik24.at



**GÜNSTIG und
SEXY**
0676/3491100



Wir veröffentlichen gerne in unserer nächstmöglichen Ausgabe Ihre private Kleinanzeige. Einfach Kupon leserlich ausfüllen, dem Kuvert € 2,- beilegen und an die Regional-Magazin Redaktion, A - 4722 Feuerbach, Kastingerdell 24 senden. Oder Sie nutzen unsere **GRATIS-Aktion** und geben Ihre Kleinanzeige direkt auf unserer Homepage www.regional-magazin.at auf.

Es werden nur private Wortanzeigen bis max. 250 Zeichen veröffentlicht. Gewerbliche Anzeigen, die zur Erzielung regelmäßiger Einkünfte dienen, sind kostenpflichtig und werden nach den Anzeigentarifen des Regional-Magazins Inn-Donau-Hausruck in Rechnung gestellt.

max. 250 Zeichen (inkl. Leerzeichen)

[illegible]

Wir veröffentlichen Ihre private Kleinanzeige
GRATIS, wenn Sie diese online auf
www.regional-magazin.at abgeben



EINFAMILIENHAUS (Stockhaus) mit Garten nahe Peuerbach zu vermieten - Tel. 0676/843578100



Kleinanzeigen

Vermiete BÜRO oder Geschäftsraum, 50m², ab Februar 2012 in **EFERDING**, Schieferplatz - Tel. 07272/2656

Andorf Kirchenplatz: 69m²-Wohnung und 35m²-Wohnung zu vermieten - Tel. 0664/2022697

Verkauf

Verkaufe Gmundner Keramik „rosa Tupf“, Bodenvase, Wanduhr, Kerzenhalter, etc., Preis nach Vereinbarung Tel. 0676/6466066

Verkaufe Kinder-Spielküche + Geschirr, € 30,00
Kinder-Kran mit Fernbedienung, € 10,00
Tel. 0676/9539071

Verkaufe Babysachen Mädchen und Junge (Winter), jeweils 1 Kind getragen, wie neu, Mädchen Größe 56-122, Junge Größe 56-98, Schuhe Superfit, Elefanten,...
Kinderwagen ABC-Design mit Tragetasche, Sportwagen, Wärmestrahler für Babys, Baby Björn Babytrage, Baby-Badewanne, div. Spielzeug - Tel. 07763/2040

Verkaufe Gmundner Keramik „Streu Blumen“ (50 Teile), neuwertig! Preis nach Vereinbarung!
Tel. 0664/73566831

Verkaufe LADEWAGEN LW13, Pöttinger, mit Spannboden und ausschwenkbar, mit Zapfwelle und 2 Stk. Messer, € 300,00 - Tel. 07762/42513, abends

Motor

Verkaufe schönen Renault Scenic Bj. 2001, 142.000 km, blau metallic, viele Extras, unfallfrei, sparsam, neues ARBO Gutachten, VB € 3.950,00
Tel. 0676/9719108

Verkaufe Audi A3 1.9 TDI, silber metallic, 101 PS, 5 türig, Bj 12/2001, 167.300 km, elektr. Fensterheber hinten und vorne, Klimatronik, 8fach bereift, inkl. abnehmbarer Anhängerkupplung, TOP ZUSTAND, VP € 7.200,00 - Tel. 0676/5349440

Verkaufe 4 Stk. Stahl-Felgen für VW T4 event (Golf Caddy), gebraucht, etwas rostig, 5-Loch 112x57 ET53, € 35,00 - Tel. 0664/7800880 oder HH47@gmx.at, Schließberg

Das nächste Regional-Magazin erscheint am 1. bis 2. Feb. 2012

IMPRESSUM Folge 11/2011, November/Dezember 6. Jahrgang, erscheint mindestens 10 x p.a.

Medieninhaber, Herausgeber, Verleger:

Saturn Management - Rieger & Rieger OG
4722 Peuerbach, Kastlungeredl 24
Tel. +43 (0)7276 / 4210-0, Fax +43 (0)7276 / 4210-99,
Mobil +43 (0)676 / 34 91 100
www.saturn-management.at
www.regional-magazin.at

Redaktion und Fotos:

Red. Leiter: Wolfgang Bankowsky,
+43 (0)664 / 21 08 108
Tanja Ortmayr, Johanna Ursprungner, Alexander Tahedi

E-Mail: redaktion@regional-magazin.at

Grafik: Reinhard Rieger, Wolfgang Bankowsky

Anzeigen: Elmar Rieger, +43 (0)676 / 34 91 100

Andrea Samhaber, +43 (0)676 / 34 93 988

Wilhelm Wögl, +43 (0)664 / 13 02 635

E-Mail: anzeigen@regional-magazin.at

Entgeltliche Anzeigen sind als Anzeige bzw. Werbung gekennzeichnet.

Herstellung: OÖ. Landesverlag Wels,

Auflage 54.278 Stück, Österreichische PostAG.

Postentgelt bar bezahlt, „RM 07A037303K“ Verlags-

postamt Peuerbach. Copyright: Nachdruck, auch

auszugsweise, nur mit schriftlicher Genehmigung des

Verlages. Für unverlangt eingesandte Manuskripte

und Fotos übernimmt der Verlag keine Gewähr. Eventuelle

Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.

KFZ-HANDEL ALTENEDER

4761 Enzenkirchen - Jagern 36
Mobil: 0664 / 336 84 99

auch am Wochenende und abends erreichbar

Audi A3 Sportback , 105 PS, 2005	€ 11.900,-
Audi A3 TDI , schwarz, 1998	€ 3.900,-
Audi A3 , 101 PS, 1998	€ 3.900,-
Audi A4 Kombi TDI , schwarz, 2005	€ 11.900,-
Audi A4 Kombi TDI , 2001	€ 6.900,-
Audi A4 Kombi TDI , 150 PS, 1999	€ 4.900,-
Audi A4 Kombi TDI , 110 PS, 1997	€ 3.800,-
Audi A4 Kombi TDI , Extras, 1998	€ 4.200,-
Audi A4 TDI , 90 PS, blaumetallic, 1996	€ 2.900,-
Audi A4 Quattro , 125 PS, 1996	€ 2.900,-
Audi A4 Kombi , 150 PS, 1998	€ 2.900,-
Audi A6 Limousine , 177 PS, schwarz, 2005	€ 12.900,-
Audi A6 Quattro , V6, Extras	€ 4.900,-
Audi Allroad Kombi , 6-Gang, 2002	€ 8.900,-
Audi 100 Quattro Kombi , 1993	€ 2.200,-
Audi A8 Quattro , 193 PS, 5-Gang, 1997	€ 3.900,-
Audi A8 Quattro , Vollaussstattung, 2005	€ 16.900,-
BMW 525 TDS , Extras, 1997	€ 2.900,-
BMW 320i , silber, 1999	€ 4.400,-
Renault Clio , 68 PS, 5-türig, 2002	€ 2.900,-
Renault Clio Diesel , blau, 2004	€ 3.900,-
Renault Modus TCDI , 2005	€ 4.900,-
Peugeot 206 , schwarz, 2001	€ 3.900,-
Peugeot 206 Diesel , 1999	€ 2.400,-
Peugeot 206 Diesel , blau, 2001	€ 3.600,-
Peugeot 807 HDI , grünmetallic, Extras, 2004	€ 4.900,-
Ford Focus , 75 PS, schwarz, 2004	€ 4.900,-
Ford Focus TD , 115 PS, schwarz, 2002	€ 3.900,-
Ford Focus , 75 PS, 5-türig, 1999	€ 2.600,-
Ford Focus TCDI Kombi , 2007	€ 6.900,-
Ford Focus Sport Kombi , 2006	€ 5.900,-
Ford Galaxy TDI , silber, 2002	€ 5.900,-
Ford Fiesta , blaumetallic, 2000	€ 1.900,-
Ford KA , 2000	€ 1.900,-
Seat Ibiza , Klima, 2005	€ 4.900,-
Suzuki Swift , Picklerl NEU, 1998	€ 1.600,-
Hyundai Getz , 5-türig, 2005	€ 3.900,-
Daewoo Tacuma , 2002	€ 3.600,-
Opel Corsa , blau, 2005	€ 4.600,-
Opel Corsa , blau, 2002	€ 3.400,-
VW Touran , 105 PS, Extras, Mod. 2008	€ 10.900,-
VW Passat Kombi Highline , 2006	€ 8.900,-
VW New Beetle , 115 PS, silber, 2001	€ 4.900,-
VW Golf Kombi TDI , 2000	€ 4.600,-
VW Golf Kombi TDI , Allrad, 2000	€ 4.400,-
VW Golf , 5-türig, „Penionistenfahrzeug“, 2001	€ 5.600,-
VW Golf , 75 PS, rot, Extras, 1999	€ 3.300,-
VW Golf , 75 PS, Extras, 1997	€ 2.600,-
VW Polo , 5-türig, Klima, 2007	€ 7.900,-
VW Polo , rot, 2003	€ 5.200,-
VW Polo OPEN-AIR , 2000	€ 3.400,-
VW Polo SDI , Extras, 1999	€ 3.200,-
VW Polo SDI , Extras, 1996	€ 1.900,-
VW Polo GTI , 1. Besitz, 1999	€ 2.900,-
VW Lupo , blau, 1. Besitz, 2002	€ 3.400,-
„RARITÄT“ Mitsubishi Eclipse , rot, 2001	€ 7.900,-
Mitsubishi Colt , schwarz, 2008	€ 4.900,-
Mitsubishi Colt , grün, 2001	€ 2.600,-
Toyota Corolla Kombi , 2001	€ 3.300,-
Toyota Yaris , schwarz, 5-türig	€ 3.600,-
Toyota Yaris Sport , silber, Extras, 2003	€ 3.900,-
Toyota Yaris , schwarz, 1. Besitz, 2001	€ 2.900,-
Toyota Yaris Verso , Extras, 2000	€ 2.900,-
Toyota Celica , rot, 1996	€ 3.200,-
Toyota Celica , viele Extras	€ 3.600,-
Toyota Starlet , grün, Extras, 1997	€ 1.900,-
Toyota Starlet , 5-türig, 1998	€ 2.600,-
Mini One , blaumetallic, Klima, 1. Besitz, 2001	€ 4.900,-
Fiat Punto , schwarz, 1998	€ 1.900,-
Fiat Punto , silber, 2001	€ 2.900,-
Fiat Bravo TD , Extras, 2001	€ 2.900,-
Fiat Stilo , 82 PS, schwarz, 1. Besitz, 2002	€ 2.900,-
Alfa Romeo GTV , 2000	€ 2.900,-
Alfa Romeo 147 Sport , 2001	€ 3.200,-
Mercedes C 220 Kombi , blau, 1999	€ 3.900,-
Nutzfahrzeuge:	
Ford Connect TDI , 2007	inkl. Mwst. € 5.900,-
Ford Connect , 2004	inkl. Mwst. € 3.500,-
VW T4 Pritsche , 90.000 km, 1994	€ 3.900,-
Geländefahrzeuge:	
Honda CR-V , schwarz, 2001	€ 4.900,-
Honda CR-V , grün, 1998	€ 3.800,-
Suzuki Samurai , grün, 1998	€ 4.200,-
Cabrio:	
Audi Cabrio , 136 PS, schwarz, 1. Besitz, 1993	€ 4.900,-
VW Golf III Cabrio , 75 PS, schwarz, 1995	€ 2.900,-

TOP-FINANZIERUNG

www.alteneder.at

Sport



Jiu Jitsu-Schwarz-Gurt Prüfungen in Bad Schallerbach

Seit ca. 10 Jahren stellten sich erstmals wieder zwei Oberösterreicher der Meistergradprüfung (DAN- Grad) im Jiu Jitsu. Bernhard Ruhsam und Ines Minnberger traten vor einer Kommission von hochkarätigen Jiu Jitsuka, geleitet von Franz Strauß, 10. DAN an und schafften den 1. Schwarzgurtgrad im Jiu Jitsu. Sensei Markus Lindenbauer, 3. DAN und Hermann Kieberger, 1. DAN, sind stolz auf ihre Schützlinge, die Vorbereitungen und das Training für die Prüfung dauerte mehrere Monate. Die DAN- Prüfung ist ein besonderes Highlight in den traditionellen Kampfsportstilen, da der Schüler nun zum Meister wird. Nichtsdestotrotz soll der 1. DAN nur ein Ansporn sein, auch in Zukunft nach der Vervollkommenung seiner Technik und seiner Persönlichkeit zu streben. Jiu Jitsu ist eine Selbstverteidigungssportart, die verschiedene Stile wie Karate, Judo und Aikido in einem vereint. Wer selbst das Jiu Jitsu erlernen möchte, ist herzlich bei einem Probetraining willkommen. Infos unter www.kampfsportclub.at

Erscheinungstermine 2012 - Das Regional-Magazin als Werbe-Medium

Februar 2012	Erscheinungstermin MI 01. FEB. – DO 02. FEB. Abgabeschluss: DI 24. JÄNNER
März 2012	Erscheinungstermin MI 14. MÄRZ – DO 15. MÄRZ Abgabeschluss: DI 06. MÄRZ
April 2012 -	Peuerbacher Messtage - Sonderbeilage Erscheinungstermin MI 18. APRIL – DO 19. APRIL Abgabeschluss: DI 10. APRIL
Mai 2012	Erscheinungstermin MI 16. MAI – DO 17. MAI Abgabeschluss: DI 08. MAI
Juni 2012	Erscheinungstermin MI 13. JUNI – DO 14. JUNI Abgabeschluss: DI 05. JUNI
August 2012	Erscheinungstermin DO 16. AUG. – FR 17. AUGUST Abgabeschluss: DI 07. AUGUST
September 2012	Erscheinungstermin MI 12. SEPT. – DO 13. SEPT. Abgabeschluss: DI 04. SEPT.
Oktober 2012	Erscheinungstermin MI. 17. OKT. – DO 18. OKT. Abgabeschluss: DI 09. OKT.
November 2012 -	mit großem regionalen Weihnachts-Schaufenster Erscheinungstermin MI 28. NOV. – DO 29. NOV. Abgabeschluss: DI 20. NOV.
Dezember 2012	Erscheinungstermin MI 19. DEZ. – DO 20. DEZ. Abgabeschluss: DI 11. DEZ.

Wichtige Information für Anzeigenkunden:

Von Dienstag bis Freitag vor Erscheinungstermin wird die Zeitung gestaltet. Drucktermin ist immer am Freitag abend vor dem Erscheinungstermin. Daher ist die pünktliche Datenbereitstellung für Anzeigen bis spätestens Dienstag (eine Woche vor dem Erscheinungstermin) wichtig.

Die tollsten und trendigsten Fliesen
und Natursteine
bei

Franz DIRLINGER KG

Fliesen und Natursteine

**Bärenstarke
Polarpreise bei Fliesen
Dirlinger entdecken!**



Wir bedanken uns bei allen unseren Kunden für das entgegengebrachte Vertrauen und wünschen ein frohes Weihnachtsfest! **Ihre Atrium-Fachbetriebe**

FRANZ DIRLINGER Fliesen und Natursteine

ERICH STÖGER Raumausstattung, Parkettbodenstudio

NORBERT SCHÜTZENEDER Malerei und Beschriftungen



FRANZ DIRLINGER KG Fliesen und Natursteine

4730 WAIZENKIRCHEN, BAHNHOFSTRASSE 6

TEL. 07277-27740

MOBIL 0664-2841386

MO. - FR. 8.30 - 12 + 14 - 18 UHR. SA. 8 - 12 UHR.

Atrium®

Das Fachcenter für's Zuhause.